



A7-0397/2013

19.11.2013

*****I**
SPRAWOZDANIE

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo”
(COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawczyni: Kinga Göncz

Sprawozdawcy komisji opiniodawczej (*):
Jean Lambert, Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
Regina Bastos, Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia

(*) Zaangażowane komisje – art. 50 Regulaminu

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
- *** Procedura zgody
- ***I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- ***II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- ***III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

Poprawki do projektu aktu

Poprawki Parlamentu w postaci dwóch kolumn

Skreślenia zaznacza się **wytłuszczonym drukiem i kursywą** w lewej kolumnie. Zmianę brzmienia zaznacza się **wytłuszczonym drukiem i kursywą** w obu kolumnach. Nowy tekst zaznacza się **wytłuszczonym drukiem i kursywą** w prawej kolumnie.

Pierwszy i drugi wiersz nagłówka każdej poprawki wskazuje element rozpatrywanego projektu aktu, którego dotyczy poprawka. Jeżeli poprawka odnosi się do obowiązującego aktu, do którego zmiany zmierza projekt aktu, nagłówek zawiera dodatkowo trzeci wiersz, w którym wskazuje się odpowiednio obowiązujący akt i przepis, którego dotyczy poprawka.

Poprawki Parlamentu w postaci tekstu skonsolidowanego

Nowe fragmenty tekstu zaznacza się **wytłuszczonym drukiem i kursywą**. Fragmenty tekstu, które zostały skreślone, zaznacza się za pomocą symbolu **■** lub przekreśla. Zmianę brzmienia zaznacza się przez wyróżnienie nowego tekstu **wytłuszczonym drukiem i kursywą** i usunięcie lub przekreślenie zastąpionego tekstu.

Tytułem wyjątku nie zaznacza się zmian o charakterze ściśle technicznym wprowadzonych przez służby w celu opracowania końcowej wersji tekstu.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
OPINIA KOMISJI ZATRUDNIENIA I SPRAW SOCJALNYCH (*).....	47
OPINIA KOMISJI PRAW KOBIET I RÓWNOUPRAWNIENIA (*).....	63
OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ	90
OPINIA KOMISJI PRAWNEJ	101
OPINIA KOMISJI PETYCJI.....	110
PROCEDURA	125

(*) Zaangażowane komisje – art. 50 Regulaminu

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” (COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi i Radzie (COM(2011)0758),
 - uwzględniając art. 294 ust. 2, art. 19 ust. 2, art. 21 ust. 2, art. 114, art. 168, art. 169 oraz art. 197 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C7-0438/2011),
 - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 26 kwietnia 2012 r.¹,
 - uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia 18 lipca 2012 r.²,
 - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinie Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych, Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia, Komisji Budżetowej, Komisji Prawnej oraz Komisji Petycji (A7-0397/2013),
1. zatwierdza poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, a także parlamentom narodowym.

Poprawka 1

POPRAWKI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO*

¹ Dz.U. C 191 z 29.6.2012, s. 108.

² Dz.U. C 277 z 13.9.2012, s. 43.

* Poprawki: tekst nowy lub zmieniony został zaznaczony kursywą i wytłuszczonym drukiem; symbol ■ sygnalizuje skreślenia.

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) nr .../2013

z dnia

ustanawiające program „Prawa, równość i obywatelstwo” na lata 2014–2020

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 19 ust. 2, art. 21 ust. 2, art. 114, art. 168, art. 169 oraz art. 197,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego¹,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów²,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą³,

¹ Dz.U. C 191 z 29.6.2012, s. 108.

² Dz.U. C 277 z 13.9.2012, s. 43.

³ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia ... (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) i decyzja Rady z dnia ...

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska opiera się na **wartościach** poszanowania **godności** osoby ludzkiej, **wolności, demokracji, równości**, państwa prawnego, **jak również poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności**. **Wartości te** są wspólne państwom członkowskim w **społeczeństwie opartym na pluralizmie, niedyskryminacji, tolerancji, sprawiedliwości, solidarności oraz na równości kobiet i mężczyzn**. **Osoby są uprawnione do korzystania w Unii z praw przyznanych im przez Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) i Traktat o Unii Europejskiej (TUE)**. **Ponadto** Karta praw podstawowych Unii Europejskiej (zwana dalej „kartą”), która wraz z wejściem w życie **traktatu** lizbońskiego stała się w Unii prawnie wiążąca, określa podstawowe prawa i wolności przysługujące wszystkim osobom w Unii. Prawa te należy propagować i respektować . Należy zagwarantować pełne korzystanie z tych praw i z **praw wywodzących się z międzynarodowych konwencji, do których przystąpiła Unia, takich jak konwencja ONZ o prawach osób niepełnosprawnych**, oraz usunąć wszelkie przeszkody. Ponadto **z korzystaniem z tych praw wiązą się odpowiedzialność i obowiązki wobec innych osób, wspólnoty ludzkiej i przyszłych pokoleń**.

(2) W programie sztokholmskim¹ **Rada Europejska potwierdziła** priorytetowe znaczenie rozwijania przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości i **jako jeden z priorytetów** politycznych **wskazała** realizację „Europy praw”. Finansowanie **zostało** uznane za jedno z istotnych narzędzi służących skutecznej realizacji priorytetów politycznych programu sztokholmskiego. Ambitne cele określone w Traktatach i w programie sztokholmskim powinny zostać osiągnięte, między innymi, poprzez przyjęcie na lata 2014-2020 elastycznego i skutecznego programu **„Prawa, równość i obywatelstwo” (zwanego dalej "programem"), który powinien ułatwić planowanie i wdrożenie. Cele, ogólne i szczegółowe, programu należy interpretować zgodnie z odpowiednimi wytycznymi strategicznymi określonymi przez Radę Europejską.**

(3) Komunikat **Komisji z dnia 3 marca 2010 r. w sprawie strategii „Europa 2020”**¹ określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i upowszechnianie praw osób w obrębie Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa **Unii** przyczyniają się do promocji celów szczegółowych i inicjatyw przewodnich strategii „Europa 2020”.

(5) Niedyskryminacja **jest jedną z podstawowych zasad Unii. Art. 19 TFUE przewiduje podejmowanie działań w celu zwalczania dyskryminacji** ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. **Zasadę niedyskryminacji zapisano także w art. 21 Karty praw podstawowych, który należy stosować w granicach wyznaczonych przez art. 51 karty i zgodnie z tym artykułem. Należy wziąć pod uwagę specyficzne przejawy różnorodnych form dyskryminacji, a także podejmować równoległe właściwe działania mające na celu zapobieganie i zwalczanie dyskryminacji z jednego lub wielu względów.**

¹ Dz.U. L 115 z 4.5.2010, s. 115.

¹ COM(2010)2020 wersja ostateczna z 3.3.2010.

- (5a) *Program należy wprowadzać w życie w synergii z realizacją innych działań Unii mających te same cele, w szczególności z działaniami, o których mowa w komunikacie Komisji z dnia 5 kwietnia 2011 r. pt. „Unijne ramy dotyczące krajowych strategii integracji Romów do 2020 r.”¹ oraz w konkluzjach Rady z dnia 19 maja 2011 r. w sprawie Unijne ramy dotyczące krajowych strategii integracji Romów do 2020 r., w których wzywa się państwa członkowskie do zajęcia się zjawiskiem społecznego i ekonomicznego wykluczenia Romów poprzez zastosowanie podejścia włączającego w czterech głównych dziedzinach: edukacji, zatrudnienia, zdrowia i zakwaterowania – zapewniając też, by Romowie nie byli dyskryminowani i by ich prawa podstawowe były uznawane na równi z prawami innych – jak również do podjęcia środków służących wyeliminowaniu segregacji, tam gdzie zjawisko to występuje, zwłaszcza w dziedzinie edukacji i zakwaterowania.*
- (5b) *Rasizm, ksenofobia, homofobia i inne formy nietolerancji są bezpośrednim pogwałceniem zasad wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz państwa prawnego, na których opiera się Unia i które są wspólne wszystkim państwom członkowskim. Zwalczanie tych zjawisk pozostaje zatem stałym celem, który wymaga koordynacji działań, w tym przydziału środków finansowych. Zjawiska te obejmują między innymi publiczne podżeganie do przemocy lub nienawiści wobec grup osób lub wobec członków takich grup, a także inne przestępstwa, jeśli popełnione zostały z pobudek rasistowskich, ksenofobicznych lub homofobicznych. W tym kontekście szczególną uwagę należy także zwrócić na zapobieganie wszelkim formom przemocy, nienawiści, segregacji i stygmatyzacji i na ich zwalczanie, a także na zwalczanie nękania, molestowania i nietolerancyjnego traktowania, na przykład w administracji publicznej, policji, sądownictwie, w szkołach i w miejscu pracy.*

¹ Dz.U. L 258 z 2.9.2011, s. 6.

- (5c) *Równość kobiet i mężczyzn jest jedną z podstawowych wartości, na których opiera się Unia. Nierówne traktowanie kobiet i mężczyzn narusza prawa podstawowe. Ponadto propagowanie równości kobiet i mężczyzn przyczynia się także do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Cel zakładający propagowanie równości kobiet i mężczyzn należy realizować w synergii z innymi działaniami Unii lub państw członkowskich mającymi te same cele, w szczególności z działaniami, o których mowa w europejskim pakiecie na rzecz równości kobiet i mężczyzn na okres 2011–2020.*
- (5d) *Zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej dyskryminacja ze względu na płeć obejmuje dyskryminację z powodu zmiany płci. Przy realizacji programu należy również zwrócić uwagę na rozwój prawa Unii i orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w odniesieniu do innych aspektów związanych z płcią, w tym tożsamości płciowej.*
- (5e) *Wyrazem podstawowych wartości, na których opiera się Unia, jest między innymi prawo do godnego traktowania w miejscu pracy oraz w społeczeństwie w ujęciu ogólnym, dlatego konieczna jest koordynacja działań umożliwiająca podjęcie ukierunkowanych działań związanych z rynkiem zatrudnienia. Działania w dziedzinie równości płci i niedyskryminacji powinny zatem obejmować propagowanie równości kobiet i mężczyzn i zwalczanie dyskryminacji w miejscu pracy i na rynku zatrudnienia.*

- (7) Przemoc wobec *dzieci, młodzieży i kobiet oraz wobec innych grup ryzyka* we wszystkich swoich postaciach jest pogwałceniem praw podstawowych i poważnym zagrożeniem dla zdrowia. Taka przemoc występuje w całej Unii i *ma istotny wpływ na zdrowie fizyczne i psychiczne ofiar, a także na ogół społeczeństwa*. Aby jej przeciwdziałać i *chronić ofiary*, niezbędne są *zdecydowana wola polityczna i skoordynowane działania, oparte na metodach i rezultatach programów Daphne¹*. Podjęcie działań w celu zwalczania przemocy wobec kobiet przyczynia się do propagowania równości kobiet i mężczyzn. *W związku z tym, że finansowanie na podstawie programów Daphne od czasu ich powstania w 1997 r. osiąga znaczne sukcesy, zarówno pod względem popularności wśród zainteresowanych podmiotów (władz publicznych i instytucji akademickich oraz organizacji pozarządowych), jak i pod względem skuteczności projektów finansowanych przez te programy, istotne jest, by przy realizacji programu nazwa „Daphne” została utrzymana w odniesieniu do tej części celów szczegółowych, która służy zapobieganiu przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet i zwalczaniu jej, co pozwoli jak najlepiej wyeksponować programy Daphne.*

¹ Decyzja nr 293/2000/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 stycznia 2000 r. przyjmująca program działania Wspólnoty (program Dafne) (2000–2004) w sprawie środków zapobiegawczych w celu zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet (Dz.U. L 34 z 9.2.2000, s. 1); Decyzja nr 803/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. przyjmująca program działania Wspólnoty (2004–2008) w celu zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet oraz w celu ochrony ofiar i grup ryzyka (program Dafne II) (Dz.U. L 143 z 30.4.2004, s. 1); Decyzja nr 779/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 czerwca 2007 r. ustanawiająca na lata 2007–2013 program szczegółowy na rzecz zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet oraz na rzecz ochrony ofiar i grup ryzyka (program Daphne III) jako część programu ogólnego Prawa podstawowe i sprawiedliwość (Dz.U. L 173 z 3.7.2007, s. 19).

(7a) *W art. 3 ust. 3 TUE wymaga się od Unii propagowania ochrony praw dziecka, a jednocześnie zwalczania dyskryminacji. Dzieci są szczególnie podatne na zagrożenia, zwłaszcza w sytuacji ubóstwa, wykluczenia społecznego, niepełnosprawności oraz w specyficznych sytuacjach powodujących ryzyko, takich jak zaniedbanie, uprowadzenie czy zaginięcie. Należy podjąć działania w celu propagowania praw dziecka i przyczynienia się do ochrony dzieci przed krzywdą i przemocą, która zagraża ich zdrowiu fizycznemu lub psychicznemu i stanowi pogwałcenie ich praw do rozwoju, ochrony i godności.*

█

(9) Dane osobowe nadal powinny być skutecznie chronione w kontekście ciągłego rozwoju technologicznego i globalizacji. Ramy prawne Unii w zakresie ochrony danych powinny być stosowane skutecznie i konsekwentnie w całej Unii █. Aby to osiągnąć, Unia powinna być w stanie wspierać wysiłki państw członkowskich w zakresie wdrażania tych ram prawnych, *przy czym szczególny nacisk należy położyć na zapewnienie, by osoby miały możliwość skutecznego wykonywania swoich praw.*

- (3) *Obywatele powinni być bardziej świadomi swoich praw wynikających z obywatelstwa Unii i mieć możliwość korzystania z nich – chodzi mianowicie o prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, prawo do głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych w państwie członkowskim zamieszkania na takich samych warunkach jak obywatele tego państwa, prawo do składania petycji do Parlamentu Europejskiego w dowolnym języku Traktatów, prawo do przedkładania inicjatyw obywatelskich i do składania skarg do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich w sprawie wszelkich przypadków niewłaściwego administrowania w instytucjach. Zachęcanie obywateli do aktywniejszego udziału w życiu demokratycznym na szczeblu Unii umocni europejskie społeczeństwo obywatelskie i ułatwi rozwój europejskiej tożsamości. Obywatele nie powinni obawiać się zamieszkania, studiowania, podejmowania pracy i wolontariatu w innym państwie członkowskim ani podróżowania do innego państwa członkowskiego oraz powinni móc liczyć na równy dostęp oraz pełną egzekwowalność i ochronę przysługujących im praw bez jakiegokolwiek dyskryminacji, niezależnie od tego, w którym państwie Unii akurat przebywają.*

- (9b) *Osoby, jako konsumenci lub przedsiębiorcy na rynku wewnętrznym, powinny mieć możliwość egzekwowania, ponad granicami, swoich praw wynikających z prawa Unii.*
- (10) Zgodnie z art. 8 i 10 *TFUE* program *we wszystkich swoich działaniach* powinien wspierać *uwzględnianie aspektu płci* i celów związanych z niedyskryminacją **■** . Aby sprawdzić, w jaki sposób kwestie równości płci i niedyskryminacji są uwzględniane w działaniach programu, niezbędne jest jego systematyczne monitorowanie i ocenianie.
- (11) Doświadczenia w działaniu na poziomie Unii pokazały, że realizacja celów *programu* w praktyce wymaga połączenia instrumentów, w tym aktów prawnych, inicjatyw politycznych i finansowania. Finansowanie należy do istotnych narzędzi uzupełniających środki prawodawcze.
- (11a) *Działania finansowane w ramach programu – oprócz tego, że mają rzeczywistą wartość dla beneficjentów – mogą generować dane służące za podstawę usprawnionego kształtowania polityki na szczeblu krajowym i unijnym. Programy Daphne umożliwiły na przykład rzeczywisty transfer wiedzy i sprawdzonych rozwiązań między wszystkimi zaangażowanymi podmiotami – w tym państwami członkowskimi – w odniesieniu do zapobiegania przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet i zwalczania tej przemocy.*

- (11b) Komunikat Komisji z **dnia 29 czerwca 2011 r.** zatytułowany „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” podkreśla potrzebę racjonalizacji i uproszczenia unijnego finansowania. Znaczące uproszczenie finansowania i skuteczne zarządzanie nim można zapewnić poprzez **zmniejszenie** liczby programów oraz **poprzez** racjonalizację, uproszczenie i harmonizację przepisów i procedur dotyczących finansowania.
- (12) W odpowiedzi na potrzebę uproszczenia finansowania, skutecznego zarządzania finansowaniem i **łatwiejszego dostępu do finansowania**, w **programie należy kontynuować i rozwijać** działania prowadzone poprzednio na podstawie sekcji 4 („Walka z dyskryminacją i różnorodność”) programu Progress utworzonego decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1672/2006/WE¹, programu „Prawa podstawowe i obywatelstwo” utworzonego decyzją Rady 2007/252/WE² oraz programu Daphne III utworzonego decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady nr 779/2007/WE³. **Śródkresowe oceny tych programów obejmują zalecenia służące usprawnieniu realizacji tych programów. Wnioski płynące z tych śródkresowych ocen, a także z odnośnych ocen ex post należy uwzględnić przy realizacji programu.**
- (12a) **Zasadami przewodnimi realizacji celów programu powinny być zapewnienie optymalnego wykorzystania zasobów finansowych i poprawa efektywności wydatków. Aby wesprzeć wysiłki na rzecz ustanowienia „Europy praw”, powinny zostać zagwarantowane odpowiednie środki finansowe. Należy zapewnić, by program był realizowany w sposób jak najbardziej skuteczny i przystępny, a jednocześnie zagwarantować pewność prawa i dostępność programu dla wszystkich uczestników. Aby ułatwić dostęp do finansowania wszystkim potencjalnym beneficjentom, należy także uprościć procedury składania wniosków oraz wymogi związane z zarządzaniem finansowym, a jednocześnie zlikwidować obciążenia administracyjne.**

¹ Decyzja nr 1672/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającej wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress (Dz.U. L 315 z 15.11.2006, s. 1).

² Decyzja Rady 2007/252/WE z dnia 19 kwietnia 2007 r. ustanawiającej na lata 2007–2013 program szczegółowy „Prawa podstawowe i obywatelstwo” jako część programu ogólnego „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (Dz.U. L 110 z 27.4.2007, s. 33).

³ Decyzja nr 779/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 czerwca 2007 r. ustanawiająca na lata 2007–2013 program szczegółowy na rzecz zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci,

młodzieży i kobiet oraz na rzecz ochrony ofiar i grup ryzyka (program Daphne III) jako część *programu ogólnego* „Prawa podstawowe i sprawiedliwość” (Dz.U. L 173 z 3.7.2007, s. 19).

- (13) W komunikacie *Komisji z dnia 19 października 2010 r.* zatytułowanym „Przegląd budżetu UE” oraz w *komunikacie Komisji z dnia 29 czerwca 2011 r.* zatytułowanym „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” podkreślono, jak ważne jest skupienie finansowania na działaniach mających wyraźną europejską wartość dodaną, tj. na tych działaniach, gdzie interwencja Unii może przynieść dodatkową wartość w porównaniu z samodzielnymi działaniami państw członkowskich. Działania objęte niniejszym rozporządzeniem powinny przyczyniać się do budowania wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi, zacieśniania współpracy transgranicznej oraz nawiązywania kontaktów, a także zapewniania prawidłowego, spójnego i konsekwentnego stosowania prawa Unii. Finansowanie powinno również ułatwiać zdobywanie przydatnej i merytorycznej wiedzy o prawie i politykach Unii przez wszystkich zainteresowanych oraz zapewnić solidną bazę analityczną umożliwiającą wsparcie i rozwój *prawa* i polityk Unii, a **przez to także sprzyjać ich egzekwowaniu i właściwemu wprowadzaniu w życie**. Interwencja Unii pozwala na spójne realizowanie tych działań w całej Unii oraz na uzyskanie korzyści skali. Ponadto Unia ma lepsze możliwości niż państwa członkowskie, aby zająć się sytuacjami transgranicznymi i zapewnić europejską platformę wzajemnego uczenia się.

- (13a) *Przy wyborze działań, które mają być finansowane w ramach programu, Komisja powinna oceniać propozycje pod kątem wcześniej ustalonych kryteriów. Kryteria te powinny obejmować ocenę europejskiej wartości dodanej proponowanych działań. Także projekty krajowe i projekty na małą skalę mogą mieć europejską wartość dodaną.*
- (13b) *Organy i podmioty, które w dziedzinach objętych programem działają na rzecz celów o ogólnoeuropejskim znaczeniu, należy uznać za kluczowe, o ile wykazały lub można oczekiwać, że wykażą, znaczny wpływ na realizację tych celów; powinny one otrzymać finansowanie zgodnie z procedurami i kryteriami określonymi w rocznych programach prac przyjętych przez Komisję na podstawie niniejszego rozporządzenia.*
- (13c) *Zharmonizowane usługi o walorze społecznym należy interpretować w rozumieniu art. 2 decyzji Komisji 116/2007/WE¹.*
- (13d) *Organy i podmioty, które mają dostęp do programu, powinny obejmować władze krajowe, regionalne i lokalne.*

¹ Decyzja Komisji 116/2007/WE z dnia 15 lutego 2007 r. w sprawie rezerwacji krajowego zakresu numeracyjnego zaczynającego się na "116" na potrzeby zharmonizowanych usług o walorze społecznym (Dz.U. L 49 z 17.2.2007, s. 30).

- (15) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się pulę środków finansowych na cały okres obowiązywania programu stanowiącą główny punkt odniesienia – w rozumieniu pkt 17 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia ... 2013 między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją o dyscyplinie budżetowej, współpracy w sprawach budżetowych i o należytych zarządzaniu finansowym^{1*} – dla Parlamentu Europejskiego i Rady podczas rocznej procedury budżetowej.
- (15a) *Aby zapewnić, by program był odpowiednio elastyczny w związku ze zmieniającymi się potrzebami i odpowiadającymi im priorytetami politycznymi w trakcie jego obowiązywania, należy przyznać Komisji uprawnienie do przyjmowania zgodnie z art. 290 TFUE aktów dotyczących zmiany wartości procentowych określonych w załączniku do niniejszego rozporządzenia dla każdej grupy szczegółowych celów, które przekroczą te wartości procentowe o więcej niż 5 punktów procentowych. Aby ocenić potrzebę przyjęcia takiego aktu delegowanego, te wartości procentowe powinny być obliczane na podstawie puli środków finansowych programu na cały okres jego obowiązywania, a nie na podstawie środków dostępnych na dany rok. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.*

¹ Dz.U. C ...

* Dz.U.: proszę wstawić datę przyjęcia i miejsce publikacji porozumienia zawartego w dok. st. 11838/13.

- (16) Niniejsze rozporządzenie należy wprowadzać w życie w pełnej zgodności z rozporządzeniem **Parlamentu Europejskiego i Rady** (UE, Euratom) nr **966/2012**¹ ("**rozporządzenie finansowe**"). ***W szczególności w odniesieniu do warunków kwalifikowalności podatku od wartości dodanej (VAT) uiszczanego przez beneficjentów dotacji, kwalifikowalność VAT nie powinna być uzależniona od statusu prawnego beneficjentów w odniesieniu do działalności, która może być prowadzona zarówno przez organy i podmioty prywatne oraz publiczne na tych samych warunkach prawnych. Uwzględniając specyficzny charakter celów i działań, których dotyczy niniejsze rozporządzenie, w zaproszeniach do składania wniosków należy doprecyzować, że do celów działalności, która może być prowadzona zarówno przez organy i podmioty publiczne oraz prywatne, niepodlegający odliczeniu VAT naliczony podmiotom publicznym kwalifikuje się w zakresie, w jakim jest uiszczany na potrzeby realizacji działań, takich jak szkolenia i działania informacyjne, których nie można uznać za wykonywanie władzy publicznej. Niniejsze rozporządzenie powinno także wykorzystywać narzędzia upraszczające wprowadzone na mocy rozporządzenia finansowego. Ponadto kryteria służące ustaleniu, które działania otrzymają wsparcie, powinny zakładać, że dostępne zasoby finansowe zostaną przydzielone na działania przynoszące największe skutki w odniesieniu do celów politycznych, które zamierza się osiągnąć.***

¹ Rozporządzenie **Parlamentu Europejskiego i Rady** (UE, Euratom) nr **966/2012** z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do **budgetu ogólnego Unii** (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

- (17) Aby zapewnić jednolite warunki wdrożenia niniejszego rozporządzenia, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze w zakresie przyjmowania rocznych programów prac. Te uprawnienia powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr **182/2011**¹.
- (17a) *W przyjmowanych przez Komisję na podstawie niniejszego rozporządzenia rocznych programach prac należy zapewnić odpowiedni rozdział środków finansowych na dotacje i zamówienia publiczne. W ramach programu należy przede wszystkim przydzielać środki finansowe na dotacje, jednocześnie utrzymując dostateczne poziomy finansowania zamówień publicznych. Minimalny odsetek rocznych wydatków, które mają być przeznaczone na dotacje, powinien zostać ustanowiony w rocznych programach prac i wynosić nie mniej niż 65 %. Aby ułatwić planowanie i współfinansowanie projektów przez zainteresowane strony, Komisja powinna określić precyzyjny harmonogram zaproszeń do składania wniosków, wyboru projektów i podejmowania decyzji o przyznaniu środków.*
- (18) Aby zapewnić skuteczny przydział środków z budżetu **ogólnej Unii**, należy dążyć do spójności, komplementarności i synergii między programami finansowania wspierającymi blisko ze sobą powiązane dziedziny polityki, w szczególności między programem a **programem** „Sprawiedliwość” ustanowionym na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2013^{2*}, **programem** „Europa dla Obywateli” ustanowionym na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2013^{3**}, **programem Unii Europejskiej na rzecz zatrudnienia i innowacji społecznych ustanowionym na mocy rozporządzenia** Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr **182/2011** z dnia 16 lutego **2011 r.** ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

² Dz.U. L ...

* Dz.U. proszę wstawić numer w tekście oraz pełny tytuł i miejsce publikacji w Dz.U. dokumentu pe-cons 90/13.

³ Dz.U. L ...

** Dz.U. proszę wstawić numer w tekście oraz pełny tytuł i miejsce publikacji w Dz.U. dokumentu pe-cons .../13.

.../2013^{***1} oraz innymi programami w dziedzinach: zatrudnienia i *spraw* społecznych; *spraw wewnętrznych*; zdrowia i ochrony konsumentów; edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu; społeczeństwa informacyjnego; rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej ustanowionego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2013^{2****} oraz funduszy działających na podstawie wspólnych ram strategicznych ustanowionych rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2013^{3*****}.

*** Dz.U. proszę wstawić numer w tekście oraz pełny tytuł i miejsce publikacji w Dz.U. dokumencie pe-cons 80/13.

¹ Dz.U. L

² Dz.U. L

**** Dz.U. proszę wstawić numer w tekście oraz pełny tytuł i miejsce publikacji w Dz.U. dokumencie pe-cons .../13.

³ Dz.U. L

***** Dz.U. proszę wstawić numer w tekście oraz pełny tytuł i miejsce publikacji w Dz.U. dokumencie pe-cons 85/13.

- (18a) *Komisja powinna zapewniać ogólną spójność, komplementarność i synergię z pracą organów, urzędów i agencji Unii, takich jak Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn czy Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej, oraz uwzględniać prace innych krajowych lub międzynarodowych podmiotów, w dziedzinach, których dotyczy program.*
- (19) Należy chronić interesy finansowe Unii poprzez zastosowanie proporcjonalnych środków w całym cyklu wydatkowania, w tym zapobieganie nieprawidłowościom, ich wykrywanie i analizę, odzyskiwanie środków straconych, nienależnie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych oraz, w stosownych przypadkach, nakładanie kar *finansowych i administracyjnych* zgodnie z *rozporządzeniem finansowym*.
- (20) W celu wdrożenia zasady należytego zarządzania finansami niniejsze rozporządzenie powinno zapewniać odpowiednie narzędzia do oceny jego realizacji. Należy zatem określić cele ogólne i szczegółowe. Należy określić zestaw konkretnych i kwantyfikowalnych wskaźników, obowiązujących przez cały czas trwania *programu*, które posłużą do mierzenia osiągnięć w zakresie celów szczegółowych. Komisja powinna co roku przedkładać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z monitorowania, które powinno opierać się, między innymi, na wskaźnikach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz informować o wykorzystaniu dostępnych środków finansowych.
- (20a) *Przy realizacji programu Komisja powinna uwzględniać cel zakładający sprawiedliwy podział geograficzny środków finansowych i zapewnić pomoc tym państwom członkowskim, w których liczba finansowanych działań jest stosunkowo niska. Przy realizacji programu Komisja powinna także uwzględniać to, czy – według uznanych na arenie międzynarodowej wskaźników / organów monitorujących – w pewnych państwach członkowskich potrzebne jest podjęcie kroków w celu zapewnienia skutecznej realizacji celów programu oraz udzielenie wsparcia działaniom prowadzonym na tych obszarach przez państwa członkowskie lub społeczeństwo obywatelskie.*

- (20b) *Zgodnie z art. 180 ust. 1 lit. l) rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1268/2012¹ ("zasady stosowania rozporządzenia finansowego"), w umowach o udzielenie dotacji należy zawrzeć postanowienia dotyczące eksponowania informacji o wsparciu finansowym Unii, z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków, gdy publiczna prezentacja informacji nie jest możliwa lub właściwa.*
- (20c) *Zgodnie z art. 35 ust. 2 i 3 rozporządzenia finansowego i art. 21 zasad stosowania rozporządzenia finansowego, Komisja udostępniać w odpowiedni sposób i w odpowiednim terminie informacje dotyczące odbiorców oraz charakteru oraz celu środków finansowanych z budżetu ogólnego Unii. Informacje te powinny być udostępniana z należytym poszanowaniem wymogów poufności i bezpieczeństwa, w szczególności w zakresie ochrony danych osobowych.*
- (21) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, tj. przyczynienie się do *dalszego rozwijania* przestrzeni, w której *równość i* prawa osób zapisane w *TUE, TFUE, karcie i międzynarodowych konwencjach dotyczących praw człowieka, do których to konwencji przystąpiła Unia, są propagowane, chronione i skutecznie wdrażane*, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast możliwe jest lepsze osiągnięcie go na poziomie *Unii ze względu na jego skalę i skutki*, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 *TUE*. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym samym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu ■ .
- (21a) W celu zapewnienia ciągłości finansowania działań realizowanych wcześniej na podstawie sekcji 4 i 5 decyzji nr 1672/2006/WE, decyzji 2007/252/WE i decyzji nr 779/2007/WE, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie następnego dnia po jego opublikowaniu,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹ *Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).*

Artykuł 1

Ustanowienie i czas trwania programu

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia **program** „Prawa, **równość** i obywatelstwo” (zwany dalej „programem”).
2. Program obejmuje okres od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia 2020 r.

Artykuł 2

Europejska wartość dodana

1. W ramach programu finansuje się działania mające europejską wartość dodaną. W tym celu Komisja zapewnia, by działania wybrane do finansowania służyły osiągnięciu rezultatów mających europejską wartością dodaną ■ .
2. *Europejską wartość dodaną działań, także w przypadku działań na małą skalę i działań krajowych, ocenia się według kryteriów takich jak wkład tych działań w konsekwentne i spójne wdrażanie prawa Unii i w szerokie uświadamianie opinii publicznej wynikających z niego praw, zdolność tych działań do rozwijania wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi i do usprawniania współpracy transgranicznej, skutki ponadnarodowe tych działań, ich przydatność w ustanawianiu i rozpowszechnianiu wzorcowych rozwiązań czy ich potencjał przyczyniania się do stworzenia minimalnych norm, praktycznych narzędzi i rozwiązań użytecznych w stawianiu czoła wyzwaniom transgranicznym lub ogólnounijnym.*

Artykuł 3

Cel ogólny

Celem ogólnym programu jest przyczynienie się, *zgodnie z art. 4*, do *dalszego rozwijania* przestrzeni, w której *równość i* prawa osób *zapisane w TUE, TFUE, karcie i międzynarodowych konwencjach dotyczących praw człowieka, do których to konwencji przystąpiła Unia, są propagowane*, chronione i *skutecznie wdrażane*.

Artykuł 4

Cele szczegółowe

1. Aby osiągnąć cel ogólny określony w art. 3, program przewiduje następujące cele szczegółowe:

■

- b) propagowanie skutecznego wdrażania *zasady* walki z dyskryminacją ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, a *także poszanowanie zasady walki z dyskryminacją ze względów, o których mowa w art. 21 karty*;
- ba) *zapobieganie rasizmowi, ksenofobii, homofobii i innym formom nietolerancji oraz zwalczanie tych zjawisk*;
- bb) *propagowanie i ochrona praw osób niepełnosprawnych*;
- bc) *propagowanie równości kobiet i mężczyzn oraz wspieranie uwzględniania aspektu płci*;

- bd) zapobieganie wszelkim formom przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet oraz przemocy wobec innych grup ryzyka, w tym grup zagrożonych przemocą w bliskich związkach, oraz zwalczanie takiej przemocy, a także ochrona ofiar takiej przemocy;*
- c) propagowanie i ochrona praw dziecka;*
- d) przyczynienie się do zapewnienia **najwyższego** poziomu ochrony **prywatności** i danych osobowych;*
- da) propagowanie praw wynikających z obywatelstwa Unii i przyczynienie się do lepszego korzystania z nich;*

█

- db) umożliwienie osobom, jako konsumentom lub przedsiębiorcom na rynku wewnętrznym, egzekwowania własnych praw wynikających z prawa Unii – z uwzględnieniem projektów finansowanych w ramach programu dotyczącego konsumentów.*

█

1a. Cele szczegółowe programu realizuje się w szczególności przez:

- a) *podnoszenie świadomości oraz szerzenie wiedzy o prawie i politykach Unii, a także o prawach, wartościach i zasadach, na których opiera się Unia;*
- b) *wspieranie skutecznego, kompleksowego i spójnego wdrażania, stosowania instrumentów i polityk Unii w państwach członkowskich oraz ich monitorowania i oceny;*
- c) *propagowanie współpracy transgranicznej, pogłębianie wzajemnej wiedzy oraz umacnianie wzajemnego zaufania wśród wszystkich zainteresowanych podmiotów;*
- d) *poprawę poziomu wiedzy i zrozumienia potencjalnych barier utrudniających korzystanie z praw i zasad gwarantowanych przez TUE, TFUE, kartę, międzynarodowe konwencje, do których przystąpiła Unia, i prawodawstwo wtórne Unii.*

Artykuł 5

Rodzaje działań

1.
2.

W ramach programu finansuje się m.in. następujące rodzaje działań:

- a) *działania analityczne*, takie jak gromadzenie danych i statystyk; opracowywanie wspólnych metodologii i, w stosownych przypadkach, wskaźników lub wartości referencyjnych; studia, badania, analizy i ankiety; oceny **■**; sporządzanie i publikowanie przewodników, sprawozdań i materiałów edukacyjnych; warsztaty, seminaria, spotkania ekspertów i konferencje;
- b) *działania szkoleniowe*, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia oraz opracowywanie modułów szkoleń on-line *lub* innych;

- c) działania związane z **wzajemnym** uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak określanie oraz wymiana sprawdzonych rozwiązań, innowacyjnych podejść i doświadczeń; organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji, seminariów, **kampanii w mediach, w tym mediach internetowych**; ■ kampanie informacyjne, ■ w tym komunikacja **instytucjonalna** dotycząca priorytetów politycznych **Unii w zakresie, w jakim priorytety te związane są z celami programu**; kompilowanie i publikowanie materiałów służących rozpowszechnianiu informacji o **programie i jego** rezultatach; ■ tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne;
- d) **wspieranie głównych podmiotów, których działania przyczyniają się do realizacji celów programu, np. wspieranie organizacji pozarządowych, gdy prowadzą działania mające europejską wartość dodaną, wspieranie kluczowych podmiotów europejskich, sieci na szczeblu europejskim i zharmonizowanych usług o walorze społecznym**; wspieranie państw członkowskich we wdrażaniu prawa i polityk Unii; a także wspieranie ■ **działań** służących tworzeniu sieci kontaktów **na szczeblu europejskim** między wyspecjalizowanymi organami i podmiotami, **jak również** organami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi **oraz organizacjami pozarządowymi, m.in. wspieranie w formie dotacji na działania lub dotacji na działalność.**

2a. Aby zapewnić perspektywę integracyjną, beneficjenci zachęcają odnośne grupy docelowe do udziału w działaniach finansowanych w ramach programu.

Artykuł 6

Uczestnictwo

1. Program jest otwarty dla wszystkich organów i podmiotów ■ mających prawną siedzibę w:
 - a) państwach członkowskich;
 - b) państwach Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) będących

stronami porozumienia o *Europejskim Obszarze Gospodarczym*, zgodnie z *tym* porozumieniem;

- c) państwach kandydujących i potencjalnych *państwach kandydujących oraz państwach przystępujących do Unii*, zgodnie z ogólnymi zasadami i warunkami uczestnictwa tych państw w programach Unii określonymi w odpowiednich umowach ramowych oraz decyzjach Rady Stowarzyszenia lub podobnych umowach.

1a. Organy i podmioty nastawione na osiągnięcie zysku mają dostęp do programu wyłącznie w powiązaniu z organizacjami nienastawionymi na zysk lub organizacjami publicznymi.

2. **Organy i podmioty mające siedzibę w [] państwach trzecich *innych niż państwa uczestniczące w programie zgodnie z ust. 1 lit. b) i c)*, zwłaszcza w krajach objętych europejską polityką sąsiedztwa, mogą *na koszt własny* zostać włączone w działania w ramach programu, jeśli służy to celom *tych* działań.**

3. Komisja może współpracować z *organizacjami międzynarodowymi na warunkach określonych w odpowiednich rocznych programach prac. Program jest otwarty dla organizacji międzynarodowych działających w dziedzinach, których dotyczy program, zgodnie z rozporządzeniem finansowym i odpowiednimi rocznymi programami prac.*

Artykuł 7

Budżet

1. Pula środków finansowych na wdrożenie programu na okres 2014-2020 wynosi **[439,473 mln] EUR.**

2. Ze środków finansowych przydzielonych na realizację programu można również pokrywać wydatki związane z działaniami przygotowawczymi, monitorowaniem, kontrolą, audytem i oceną, które są niezbędne do zarządzania programem i *oceny* realizacji jego celów.
- Przydzielone środki finansowe mogą być przeznaczone na pokrycie wydatków związanych z niezbędnymi*** badaniami, spotkaniami ekspertów, działaniami informacyjno-komunikacyjnymi, w tym komunikacją *instytucjonalną* dotyczącą priorytetów politycznych Unii Europejskiej w zakresie, w jakim priorytety te związane są z ogólnymi celami niniejszego rozporządzenia, a *także* na pokrycie wydatków dotyczących sieci informatycznych służących do przetwarzania i wymiany informacji; *oraz* na inną pomoc techniczną i administracyjną *potrzebną w związku* z zarządzaniem przedmiotowym programem przez Komisję.
3. ***Roczne środki zatwierdzane są przez Parlament Europejski i Radę w granicach wieloletnich ram finansowych.*** określonych rozporządzeniem Rady (UE, Euratom) nr .../2013^{1*}.
- 3a. ***W ramach puli środków finansowych programu na każdą z grup celów szczegółowych przydziela się kwoty zgodnie z wartościami procentowymi określonymi w załączniku.***
- 3b. ***Komisja nie może stosować odstępstw przekraczających 5 punktów procentowych w odniesieniu do przydzielonych wartości procentowych puli środków finansowych, określonych w załączniku, na każdą z grup celów szczegółowych. Jeżeli przekroczenie tego limitu okaże się konieczne, Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 7a, zmieniających każdą z liczb w załączniku o więcej niż 5 punktów procentowych i maksymalnie o 10 punktów procentowych.***

Artykuł 7a

Wykonywanie przekazanych uprawnień

¹ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr .../2013 z dnia XX określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020 (Dz.U. L ...).

* Dz.U.: proszę wstawić w artykule i w przypisie, numer, datę przyjęcia i miejsce publikacji dok. st 11791/13.

1. *Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.*

2. *Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 7 ust. 3b, powierza się Komisji na czas trwania programu.*

3. *Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 7 ust.3b, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.*
4. *Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.*
5. *Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 7 ust. 3b wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub gdy przed upływem tego terminu zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten zostaje przedłużony o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.*

Artykuł 8

Środki wykonawcze

1. Komisja wdraża program zgodnie z rozporządzeniem *finansowym*.
2. W celu wdrożenia programu Komisja przyjmuje roczne programy prac w formie aktów wykonawczych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą *sprawdzającą*, o której mowa w art. 9 ust. 2.

3. **Każdy** roczny program prac **wdraża cele programu poprzez określenie:**
- a) **działań, które mają zostać podjęte zgodnie z celem ogólnym i celami szczegółowymi określonymi w art. 3 i art. 4 ust. 1, w tym określenie orientacyjnego przydziału środków finansowych;**
 - b) **najważniejszych kryteriów kwalifikowalności, wyboru i przyznawania środków stosowanych przy wyborze wniosków, które mają otrzymać wkłady finansowe, zgodnie z art. 84 rozporządzenia finansowego i art. 94 zasad stosowania rozporządzenia finansowego;**
 - c) **minimalnego odsetka rocznych wydatków, które mają być przeznaczone na dotacje.**
- 3a. **Zapewnia się właściwy i sprawiedliwy rozdział wsparcia finansowego na poszczególne dziedziny objęte szczegółowymi celami, o których mowa w art. 4 ust. 1, z uwzględnieniem poziomu finansowania przydzielonego już w poprzednich programach na lata 2007–2013 ustanowionych na mocy decyzji, o których mowa w art. 13. Postanawiając o przydzieleniu środków finansowych na te dziedziny w ramach rocznego programu prac, Komisja uwzględnia potrzebę utrzymania dostatecznego poziomu finansowania oraz zapewnienia ciągłości działań i przewidywalności finansowania we wszystkich dziedzinach objętych szczegółowymi celami określonymi w art. 4 ust. 1.**
- 3b. **Zaproszenia do składania wniosków publikuje się co roku.**



Artykuł 9

Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet. Jest on komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr

182/2011.

Artykuł 10

Komplementarność

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia ogólną spójność, komplementarność i synergię z innymi instrumentami Unii w tym, m.in. z **programem** „Sprawiedliwość”, **programem** „Europa dla obywateli”, **programem Unii Europejskiej na rzecz zatrudnienia i innowacji społecznych** oraz **innymi** programami w dziedzinach:
 - zatrudnienia i **spraw** społecznych; **spraw wewnętrznych**; zdrowia i ochrony konsumentów; edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu; społeczeństwa informacyjnego; oraz rozszerzenia, a w szczególności Instrumentem Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszami działającymi na podstawie wspólnych ram strategicznych.
- 1a. Komisja zapewnia także ogólną spójność, komplementarność i synergię z pracą organów, urzędów i agencji Unii działających w dziedzinach, których dotyczą cele programu.*
2. Zasoby **programu** mogą być dzielone z innymi instrumentami Unii, zwłaszcza **programem** „Sprawiedliwość”, aby wdrażać działania zgodne z celami obu programów. Przyznanie finansowania na dane działanie w ramach przedmiotowego programu może również spowodować przyznanie na nie finansowania w ramach programu „Sprawiedliwość”, o ile finansowanie to nie pokrywa tych samych pozycji kosztów.

Artykuł 11

Ochrona interesów finansowych Unii

1. Komisja przyjmuje odpowiednie środki zapewniające, w trakcie realizacji działań finansowanych w ramach **programu**, ochronę interesów finansowych Unii przez stosowanie środków zapobiegania nadużyciom finansowym, korupcji i innym nielegalnym działaniom, przez skuteczne kontrole oraz, w razie wykrycia nieprawidłowości, przez odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych, a także, w stosownych przypadkach, przez skuteczne, proporcjonalne i **odstraszające kary administracyjne i finansowe**.

2. Komisja lub jej przedstawiciele oraz Trybunał Obrachunkowy mają uprawnienia do audytu, zarówno na podstawie dokumentów, jak i na miejscu, wobec wszystkich beneficjentów dotacji, wykonawców i podwykonawców, którzy otrzymują od Unii środki finansowe w ramach przedmiotowego programu.
3. Europejski Urząd ds. Zwalczenia *Nadużyć* Finansowych (OLAF) może przeprowadzać *dochodzenia, w tym kontrole* i inspekcje na miejscu, zgodnie z *przepisami i* procedurami określonymi w rozporządzeniu *Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013¹ i rozporządzeniu Rady (Euratom, WE) nr 2185/96²*, w celu ustalenia, czy miały miejsce nadużycie finansowe, korupcja lub jakiegokolwiek inne nielegalne działanie naruszające interesy finansowe Unii, w związku z umową o udzielenie dotacji, decyzją o udzieleniu dotacji lub zamówieniem *finansowanymi w ramach programu*.
4. Bez uszczerbku dla **■** ust. *1, 2 i 3*, umowy o współpracy z państwami trzecimi i z organizacjami międzynarodowymi, umowy o udzielenie dotacji, decyzje o udzieleniu dotacji oraz umowy, wynikające z realizacji *przedmiotowego programu, zawierają postanowienia* wyraźnie *upoważniające* Komisję, Trybunał Obrachunkowy i OLAF do prowadzenia audytów i *dochodzeń, o których mowa w tych ustępach, zgodnie z ich odpowiednimi kompetencjami*.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 z dnia 11 września 2013 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady i rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1074/1999 (Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1).

² *Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2).*

Artykuł 12

Monitorowanie i ocena

1. Komisja *co roku* monitoruje program, by śledzić wykonanie działań prowadzonych w jego ramach ■ oraz realizację celów szczegółowych określonych w art. 4. Monitorowanie służy także ocenie, w jaki sposób w różnych działaniach w ramach całego *programu uwzględniono* kwestie równości płci, walki z dyskryminacją *i ochrony dzieci*.
2. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie:
 - a) *sprawozdanie roczne z monitorowania wskaźników określonych w art. 12a ust. 1a, i wykorzystania dostępnych środków finansowych;*
 - a) sprawozdanie z oceny okresowej, do dnia 30 czerwca 2018 r.;
 - b) sprawozdanie z oceny ex post, *do dnia 31 grudnia 2021 r.*
3. W sprawozdaniu z oceny okresowej ocenia się realizację celów programu, efektywność wykorzystania zasobów oraz europejską wartość dodaną programu, po to by stwierdzić, czy finansowanie w dziedzinach objętych programem *należy* przedłużyć, zmienić lub zawiesić po roku 2020. W sprawozdaniu tym ujęte zostają także wszelkie możliwości uproszczenia programu, kwestie jego wewnętrznej i zewnętrznej spójności, jak również ocena dalszej aktualności wszystkich celów i działań. Uwzględnia ono również wyniki ocen ex post przeprowadzonych w stosunku do *poprzednich* programów na *lata 2007–2013, ustanowionych na mocy decyzji, o których mowa w art. 13*.
4. Sprawozdanie z oceny ex post *ocenia* długofalowy wpływ programu i trwałość efektów programu, by *dostarczyć* informacji umożliwiających podjęcie decyzji o kolejnym programie.

Artykuł 12a

Wskaźniki

1. *Zgodnie z art. 12 za podstawę monitorowania i oceny, w jakim stopniu każdy z celów szczegółowych programu określonych w art. 4, został zrealizowany dzięki działaniom przewidzianym w art. 5, służą wskaźniki określone w ust. 1a niniejszego artykułu. Odniesieniem dla nich są uprzednio zdefiniowane poziomy bazowe odzwierciedlające sytuację sprzed realizacji. W odpowiednich przypadkach wskaźniki przedstawiają efekty z podziałem m.in. według płci, wieku i niepełnosprawności.*

1a. *Wskaźniki, o których mowa w ust. 1, obejmują między innymi następujące elementy:*

- a) liczba i odsetek osób z grupy docelowej, do których udało się dotrzeć z działaniami informacyjnymi finansowanymi w ramach programu;*
- b) liczba zainteresowanych podmiotów, które uczestniczyły m.in. w działaniach szkoleniowych, wymianach, wizytach studyjnych, warsztatach i seminariach finansowanych w ramach programu;*
- c) poprawa poziomu wiedzy o prawie i politykach Unii i, w stosownych przypadkach, o prawie, wartościach i zasadach, na których opiera się Unia, wśród osób należących do grup, które uczestniczyły w działaniach finansowanych w ramach programu, w porównaniu z całą grupą docelową;*
- ;*
- d) liczba przypadków podjęcia współpracy transgranicznej, działań z zakresu takiej współpracy i rezultatów takiej współpracy;*
- e) dokonana przez uczestników ocena działań, w których uczestniczyli, i (oczekiwanej) trwałości rezultatów tych działań;*
- f) liczba wniosków i dotacji w odniesieniu do każdego celu szczegółowego;*

- g) poziom finansowania, o jaki wnoszono i jakiego udzielono, w odniesieniu do każdego celu szczegółowego;*

- h) zasięg geograficzny działań finansowanych w ramach programu;*

2. *Oprócz wskaźników określonych w ust. 1a, sprawozdanie z oceny okresowej i sprawozdanie z oceny ex post programu zawierają także między innymi ocenę:*
- a) *europejskiej wartości dodanej programu, w tym ocenę działań prowadzonych w ramach programu – na tle podobnych inicjatyw prowadzonych na szczeblu krajowym lub europejskim i niekorzystających z unijnego finansowania – oraz ich (oczekiwanych) efektów; a także zalet lub wad unijnego finansowania w porównaniu z krajowym finansowaniem działań tego typu;*
 - b) *poziomu finansowania względem osiągniętych efektów (efektywność);*
 - c) *ewentualnych przeszkód administracyjnych, organizacyjnych lub strukturalnych utrudniających sprawniejszą, skuteczniejszą i wydajniejszą realizację programu (możliwości uproszczenia).*

Artykuł 13

Środki przejściowe

Działania, które zostały rozpoczęte ■ na podstawie sekcji 4: „Walka z dyskryminacją i różnorodność” i sekcji: 5 „Równość płci” decyzji nr 1672/2006/WE, decyzji 2007/252/WE lub decyzji 779/2007/WE są nadal regulowane przepisami tych decyzji, aż do ich zakończenia. W kwestii tych działań, odniesienie do komitetów w art. 13 decyzji 1672/2006/WE, w art. 10 decyzji 2007/252/WE oraz w art. 10 decyzji 779/2007/WE traktuje się jako odniesienie do komitetu, o którym mowa w art. 9 *niniejszego* rozporządzenia.

Artykuł 14
Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

PRZYDZIAŁ ŚRODKÓW FINANSOWYCH

W ramach puli środków finansowych programu kwoty na grupy celów szczegółowych określonych w art. 4 ust. 1 przydziela się w następujący sposób:

<i>Grupy celów szczegółowych (w %)</i>	<i>Udział w puli środków finansowych</i>
<i>Grupa 1</i>	<i>57 %</i>

- *propagowanie skutecznego wdrażania zasady walki z dyskryminacją ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, a także poszanowanie zasady walki z dyskryminacją ze względów, o których mowa w art. 21 karty;*
- *zapobieganie rasizmowi, ksenofobii, homofobii i innym formom nietolerancji oraz zwalczanie tych zjawisk;*
- *propagowanie i ochrona praw osób niepełnosprawnych;*
- *propagowanie równości kobiet i mężczyzn oraz wspieranie uwzględniania aspektu płci;*

Grupa 2

43 %

- *zapobieganie wszelkim formom przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet oraz przemocy wobec innych grup ryzyka, w tym grup zagrożonych przemocą w bliskich związkach, oraz zwalczanie takiej przemocy, a także ochrona ofiar takiej przemocy;*
 - *propagowanie i ochrona praw dziecka;*
 - *przyczynienie się do zapewnienia najwyższego poziomu ochrony prywatności i danych osobowych;*
 - *propagowanie praw wynikających z obywatelstwa Unii i przyczynienie się do lepszego korzystania z nich;*
 - *umożliwienie osobom, jako konsumentom lub przedsiębiorcom na rynku wewnętrznym, egzekwowania własnych praw wynikających z prawa Unii – z uwzględnieniem projektów finansowanych w ramach programu dotyczącego konsumentów.*
-

10.10.2012

OPINIA KOMISJI ZATRUDNIENIA I SPRAW SOCJALNYCH (*)

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” (COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jean Lambert

(*) Komisja zaangażowana – art. 50 Regulaminu

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Kontekst

Program „Prawa i obywatelstwo” powstał w wyniku uproszczenia i racjonalizacji instrumentów finansowania. Stanowi on kontynuację trzech obecnych programów (DAPHNE III, PROGRESS (działania dotyczące sekcji „Równość mężczyzn i kobiet” i „Walka z dyskryminacją”) oraz „Prawa podstawowe i obywatelstwo”). Nowy program skupia się obecnie na promowaniu praw wynikających z obywatelstwa europejskiego, zasad niedyskryminacji, równości mężczyzn i kobiet, praw dziecka, ochrony danych oraz aspektów dotyczących konsumentów i przedsiębiorstw. Zarządzanie funduszem przechodzi teraz w ręce DG ds. Sprawiedliwości, należy jednak mieć nadzieję, że doświadczenie i wiedza ekspercka zdobyte w DG ds. Zatrudnienia nie zostaną zaprzepaszczone.

Metodologia

W Parlamencie Europejskim komisją przedmiotowo właściwą jest zasadniczo komisja LIBE. Jednakże z uwagi na historię poszczególnych instrumentów finansowania w ramach nowego funduszu komisje EMPL i FEMM posiadają kompetencje dzielone w niektórych obszarach, a komisja FEMM jest komisją przedmiotowo właściwą w przypadku niewielkiej liczby obszarów. Ta współodpowiedzialność pociąga za sobą pewną złożoność, stąd główny sprawozdawca i sprawozdawcy zaangażowanych komisji opiniodawczych uzgodnili, że będą składać w miarę możliwości wspólne poprawki w obszarach, w których możliwa jest wspólna odpowiedzialność. Oznacza to również, że komisja EMPL nie może zgłaszać poprawek do niektórych punktów preambuły i artykułów, w przypadku gdy kompetencje zostały przyznane innej komisji: poprawki dotyczące aktów delegowanych, a nie aktów wykonawczych, zostaną zatem złożone w komisji LIBE, a nie w niniejszej opinii.

Kluczowe punkty

a) Poprawki złożone wspólnie z komisją LIBE:

- **Zakres:** pragniemy uwzględnić obywatelstwo w szerszej definicji pojęcia „aktywnego członka społeczeństwa”, która nie opiera się jedynie na narodowości: w przeciwnym razie istnieje ryzyko, że niektóre działania finansowane w ramach przedmiotowego programu będą przez przypadek pomijały np. niektórych przedstawicieli siły roboczej w przedsiębiorstwach, które z założenia mają być działaniami skierowanymi do wszystkich, stąd poprawka do punktu 5 preambuły i poprawka do art. 4 ust. 1 lit. a).
- **Finansowanie:** choć nie zostaną przedstawione dane korygujące, zainteresowane strony wyraźnie żądają, by finansowanie tego programu przynajmniej utrzymano, jeżeli nie zostanie ono zwiększone. W opinii EKES-u stwierdza się, że „Komitet wyraża zaniepokojenie, iż wzrost tendencji ekstremistycznych może wpłynąć niekorzystnie na przestrzeganie podstawowych praw człowieka, dlatego też trzeba udostępnić odpowiednie zasoby grupom zajmującym się poprawą tej sytuacji”. Inne kwestie istotne dla tego instrumentu (np. prawa dziecka i ochrona danych) mogą zyskać na znaczeniu w najbliższych latach. Proponowany nowy punkt 12a preambuły dotyczy tego zagadnienia.
- **Przydział środków:** za ważne uznano zapewnienie podziału środków pomiędzy poszczególne części programu, tak aby programowanie roczne nie działało na niekorzyść poszczególnych części lub wymiaru geograficznego (nowe punkty preambuły, 13c i 13d). W punktach 13a, 13b i 13c preambuły uznano znaczenie stosownych sieci i konieczności dostępu do mniejszych, ale ważnych projektów.
- **Prawa konsumentów:** istnieje przekonanie, że nie jest to właściwy instrument, którym należałoby objąć tę kwestię, oraz że lepszym rozwiązaniem byłoby objęcie tej kwestii programem ochrony konsumentów rozważanym przez komisję IMCO. Sprawozdawca komisji opiniodawczej zaproponował jednak poprawkę awaryjną do art. 4 ust. 1 lit. e) dotyczącą swobody przemieszczania się, jeśli transfer okaże się niemożliwy.

b) Punkty odnoszące się w szczególności do komisji EMPL:

- **Miejsce pracy** jest ważnym miejscem w przypadku zagadnień dotyczących równych szans i równego traktowania oraz walki z dyskryminacją. **Partnerzy społeczni** mają ważną rolę do odegrania: odzwierciedla to przedstawiona przez sprawozdawcę komisji opiniodawczej poprawka do art. 5 ust. 1 lit. c) i art. 5 ust. 2 lit. b) – jedyna kwestia wchodząca w zakres wyłącznych kompetencji naszej komisji.
- **Ochrona danych** to również aspekt o rosnącym znaczeniu dla kwestii istotnych dla naszej komisji – stąd poprawka do art. 4 ust. 1 lit. c).
- **Wolontariat** jest kwestią ważną dla komisji EMPL, sprawozdawca komisji opiniodawczej uwzględnił odniesienia do tej grupy osób w punkcie 3 preambuły i art. 5 ust. 2 lit. b).
- **Współpraca międzyregionalna i transgraniczna:** w art. 5 ust. 2 lit. d) wykorzystaliśmy odniesienia komisji EMPL do europejskiego programu na rzecz przemian i innowacji społecznych w odniesieniu do międzyregionalnych i transgranicznych obserwatoriów. W art. 10 ust. 1 i punkcie 18 preambuły sprawozdawca komisji opiniodawczej uwzględnił również odniesienie do europejskiego programu na rzecz przemian i innowacji społecznych, jako przykład dziedziny, w której możliwe jest uzyskanie synergii. Kwestia synergii związanych z

zatrudnieniem i sprawami społecznymi pojawia się również w proponowanym nowym punkcie 9a preambuły i poprawce do punktu 10 preambuły.

Nowy program ma korzystać z osiągnięć poprzednich programów. Powinien on być ważnym instrumentem wspomagającym walkę z dyskryminacją i propagowanie większej równości: społeczeństwo obywatelskie z entuzjazmem odnosi się do propagowania włączenia społecznego, lecz potrzebuje środków, by to czynić. Sprawozdawca ma nadzieję, że komisja EMPL udzieli zdecydowanego wsparcia w tym względzie.

POPRAWKI

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia programu „**Prawa** i obywatelstwo” na lata 2014-2020.

Poprawka

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia programu „**Równość, prawa** i obywatelstwo” na lata 2014-2020

(Zmiana dotyczy całości tekstu; Przyjęcie jej będzie wymagało wprowadzenia odpowiednich zmian w całym tekście.)

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Obywatele powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z obywatelstwa Unii. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i

Poprawka

(3) Obywatele **UE** powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z obywatelstwa Unii **oraz z międzynarodowych konwencji, do których przystąpiła UE**. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz

w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania i **pracowania** w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają.

kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania, **pracowania, studiowania i odbywania wolontariatu** w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają, **oraz że osobom niepełnosprawnym zostanie zapewniony taki sam dostęp co innym osobom.**

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) **Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są brak** dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz równouprawnienie kobiet i mężczyzn. **Zwalczanie** wszelkich form dyskryminacji **pozostaje aktualnym celem, który wymaga** skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Poprawka

(5) **Zgodnie z art. 2 i 3 TUE, art. 8, 10, 18 i 19 TFUE oraz art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej Unia powinna podejmować skuteczne działania w celu zwalczania wszelkich form dyskryminacji, takich jak** ze względu na płeć, **tożsamość płciową**, pochodzenie rasowe lub etniczne, **język, narodowość lub przynależność do mniejszości narodowej**, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, oraz **zapewnić** równouprawnienie kobiet i mężczyzn, **a także ochronę praw osób niepełnosprawnych, co jest obowiązkiem wynikającym z przystąpienia Unii do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych. Uwzględnianie tematyki równości kobiet i mężczyzn oraz budowanie społeczeństwa integracyjnego przez zwalczanie** wszelkich form dyskryminacji, **nietolerancji i nienawiści, propagowanie miejsc pracy sprzyjających tolerancji i włączeniu**

społecznemu oraz uznanie przysługującego każdemu prawa do godnego traktowania w miejscu pracy i ogólnie w społeczeństwie pozostają aktualnymi celami, które wymagają skoordynowanych działań, w tym przydziału wystarczających środków finansowych.

Zgodnie z art. 2 i art. 3 ust. 3 TUE oraz art. 8 TFUE równość kobiet i mężczyzn należy do podstawowych wartości i celów UE, a UE powinna wspierać równość płci we wszystkich swoich działaniach. Równość kobiet i mężczyzn jest także potwierdzona w art. 23 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Równość kobiet i mężczyzn jest wspierana w całej UE przez podwójne podejście w konkretnych działaniach oraz efektywne uwzględnianie problematyki płci zarówno w strategiach unijnych, jak i przydziałach budżetowych.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5a) Zgodnie z art. 46 TFUE Unia powinna podjąć działania w celu zapewnienia swobody przepływu pracowników oraz zniesienia wszelkiej dyskryminacji ze względu na przynależność państwową między pracownikami państw członkowskich w zakresie zatrudnienia, wynagrodzenia oraz innych warunków pracy i zatrudnienia.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) Równość i niedyskryminacja to nie tylko zagadnienia prawne, lecz także kluczowe wyzwania dla społeczeństwa. Wspólnotowy program na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej – Progress (program Progress) obejmował sekcje poświęcone „walce z dyskryminacją i różnorodności” oraz „równości płci”, które mają być dalej realizowane i rozwijane w ramach niniejszego Programu. Ponadto w ocenie śródkresowej programu Progress podkreślono konieczność podjęcia większych wysiłków i nowych inicjatyw w odniesieniu do równości i niedyskryminacji. Dlatego też dalsze przywiązywanie dużej wagi do tych kwestii jest sprawą o najwyższym znaczeniu. Ponadto podczas realizacji niniejszego Programu należy wziąć pod uwagę wyniki oceny postępów programu Progress z dnia 22 grudnia 2011 r. w dziedzinie równości i niedyskryminacji.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9a) Zgodnie z art. 9 TFUE należy wspierać wysoki poziom zatrudnienia, zapewnianie odpowiedniej ochrony socjalnej i zwalczanie wykluczenia społecznego. Działania objęte niniejszym programem powinny zatem wspierać synergii między walką z ubóstwem, wykluczeniem społecznym i wykluczeniem z rynku pracy a promowaniem równości i zwalczaniem wszelkich form dyskryminacji.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020” określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania *konkretnych* celów i *flagowych* inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Poprawka

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020” określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, *propagowanie równouprawnienia kobiet i mężczyzn, zwalczanie dyskryminacji i nierówności, w szczególności na rynku pracy z myślą o stosowaniu w praktyce zasady równego traktowania, ochrona praw osób niepełnosprawnych* oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania *szczegółowych* celów i inicjatyw *przewodnych* strategii „Europa 2020”.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 12 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(12a) Racjonalizacja i uproszczenie struktury finansowania nie powinny skutkować obniżeniem poziomu środków dostępnych w poprzednich programach w latach 2007-2013. Ponadto należy zapewnić zrównoważony i sprawiedliwy podział środków finansowych dla szczegółowych celów programu. Aby ułatwić dostęp potencjalnym wnioskodawcom, należy również uprościć procedurę składania wniosków oraz wymogi związane z zarządzaniem finansowym, a także zlikwidować obciążenia administracyjne. Zaproszenia do składania wniosków oraz dokumenty potwierdzające należy udostępnić we

wszystkich językach urzędowych Unii.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13a) Organizacje i sieci organizacji na szczeblu europejskim stanowią istotny wkład w rozwój polityki i należy uznać je za kluczowe podmioty z uwagi na ich znaczący wpływ na realizację celów programu, a także powinny one otrzymywać finansowanie zgodnie z procedurami i kryteriami określonymi w rocznych programach prac.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13b) Komisja powinna dokonywać wyboru działań na podstawie ocen wniosków przeprowadzanych w oparciu o wcześniej zdefiniowane kryteria zapewniające ogólną spójność, komplementarność i synergię z pracą organów i agencji Unii. Należy uznać, że również projekty krajowe i projekty na małą skalę wnoszą wartość dodaną na poziomie europejskim, w związku z czym powinny one kwalifikować się do finansowania.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 c preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13c) Organizacje, w tym organizacje pozarządowe, organy, sieci na szczeblu europejskim i podmioty świadczące zharmonizowane usługi o walorze społecznym prowadzące działalność związaną z celami programu powinny mieć możliwość ubiegania się o stosowne finansowanie w zakresie dotacji na działania i dotacji operacyjnych. W rocznych programach prac należy zadbać, by na każdy szczegółowy cel programu przeznaczano zrównoważony i sprawiedliwy przydział środków, dążąc do zachowania ciągłości i poprawienia przewidywalności i niezawodności finansowania.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 d preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13d) Komisja powinna zadbać o sprawiedliwy podział geograficzny oraz zapewnić pomoc w tych państwach członkowskich, w których liczba finansowanych działań jest względnie niska.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 18 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18) Aby zapewnić skuteczny przydział

(18) Aby zapewnić skuteczny przydział

środków z budżetu Unii, należy dążyć do spójności, komplementarności i synergii między programami finansowania wspierającymi blisko ze sobą powiązane dziedziny polityki, w szczególności między Programem a programem „Sprawiedliwość” ustanowionym na mocy rozporządzenia (UE) nr XX/XX z dnia XX, programem „Europa dla Obywateli” ustanowionym na mocy rozporządzenia (UE) nr XX/XX z dnia XX oraz programami w dziedzinie spraw wewnętrznych, zatrudnienia i spraw społecznych, zdrowia i ochrony konsumentów, edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu, społeczeństwa informacyjnego, rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszy działających na podstawie wspólnych *ramach* strategicznych.

środków z budżetu Unii, należy dążyć do spójności, komplementarności i synergii między programami finansowania wspierającymi blisko ze sobą powiązane dziedziny polityki, w szczególności między Programem a programem „Sprawiedliwość” ustanowionym na mocy rozporządzenia (UE) nr XX/XX z dnia XX, programem „Europa dla Obywateli” ustanowionym na mocy rozporządzenia (UE) nr XX/XX z dnia XX, **europejskim programem na rzecz przemian i innowacji społecznych ustanowionym na mocy rozporządzenia (UE) nr XX/XX z dnia XX** oraz programami w dziedzinie spraw wewnętrznych, zatrudnienia i spraw społecznych, zdrowia i ochrony konsumentów, edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu, społeczeństwa informacyjnego, rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszy działających na podstawie wspólnych ram strategicznych.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia program „**Prawa** i obywatelstwo” Unii Europejskiej, zwany dalej „Programem”.

Poprawka

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia program „**Równość, prawa** i obywatelstwo” Unii Europejskiej, zwany dalej „Programem”.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) przyczynienie się do **lepszego** wykonywania praw wynikających z

Poprawka

a) przyczynienie się do **promowania i ochrony praw wszystkich osób**

obywatelstwa Unii;

*przebywających na terytorium UE, w tym wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii **lub** prawodawstwa Unii;*

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady *braku dyskryminacji ze względu na* płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, *religię* lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub *orientację seksualną*, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Poprawka

b) propagowanie *równego traktowania i* skutecznego wdrażania zasady *niedyskryminacji ze względów takich jak* płeć, *tożsamość płciowa*, pochodzenie rasowe lub etniczne, *religia* lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub *orientacja seksualna*, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych, z *uwzględnieniem przysługującego każdemu prawa do godnego traktowania; walka z zastraszaniem, nękaniami i nietolerancyjnym traktowaniem, w szczególności w miejscu pracy; zniesienie dyskryminacji ze względu na przynależność państwową między pracownikami państw członkowskich zwłaszcza w zakresie zatrudnienia, wynagrodzenia i warunków pracy;*

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

ba) promowanie równouprawnienia kobiet i mężczyzn, w tym przez zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci, młodzieży i innych narażonych osób, oraz dopilnowanie, by kwestie równości płci były brane pod uwagę podczas definiowania i realizacji wszystkich

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) przyczynianie się do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych;

Poprawka

c) przyczynianie się do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych, *w tym w przypadku przetwarzania danych w kontekście zatrudnienia lub do celów ochrony socjalnej zgodnie z art. 81 i 82 rozporządzenia (UE) nr XX/XX Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz w sytuacjach wynikających z obowiązków nałożonych dyrektywą 2006/24/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE;*

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

db) wspieranie synergii między walką z ubóstwem i wykluczeniem społecznym a zwalczaniem dyskryminacji i promowaniem równości;

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) **egzekwowanie** praw **wynikających z unijnych przepisów konsumenckich** oraz **wspieranie swobody** prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym **poprzez transakcje transgraniczne, aby umożliwić konsumentom i przedsiębiorcom uczestniczenie w transakcjach handlowych na rynku wewnętrznym z poczuciem pewności co do ich praw.**

Poprawka

e) **umożliwienie obywatelom egzekwowania swoich** praw **do swobody przemieszczania się i mieszkania, pracy, studiowania, odbywania wolontariatu** oraz prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. **sposób postrzegania** kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania **w Europie** oraz **liczba** skarg.

Poprawka

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. **jakościowe i ilościowe dane zebrane na szczeblu europejskim, dotyczące** kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania oraz liczby skarg.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 ustęp 1 litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz **budowanie wzajemnego zaufania i zdobywanie wiedzy o sobie nawzajem** pośród wszystkich zainteresowanych podmiotów;

Poprawka

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz **zdobywanie wiedzy o sobie nawzajem i wzmacnianie wzajemnego zaufania** pośród wszystkich zainteresowanych podmiotów, **w tym partnerów społecznych, sieci i organizacji**

pozarządowych;

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) działania szkoleniowe, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia, opracowywanie modułów szkoleń on-line i innych;

Poprawka

b) działania szkoleniowe, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia *i zindywidualizowane szkolenia w miejscu pracy*, opracowywanie modułów szkoleń on-line i innych *dostępnych dla wszystkich pracowników, w tym wolontariuszy; działania te powinny uwzględniać aspekt płci oraz przeciwdziałania dyskryminacji.*

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, *takie jak wsparcie dla państw członkowskich* podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Poprawka

d) wsparcie dla głównych podmiotów podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; *współpraca transgraniczna i międzyregionalna oraz* finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia ogólną spójność, komplementarność i synergię z innymi instrumentami Unii, m.in. z programem „Sprawiedliwość”, programem „Europa dla obywateli” oraz innymi programami w dziedzinie spraw wewnętrznych, zatrudnienia i spraw społecznych, zdrowia i ochrony konsumentów, edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu, społeczeństwa informacyjnego, rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszy działających na podstawie wspólnych ramach strategicznych.

Poprawka

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia ogólną spójność, komplementarność i synergię z innymi instrumentami Unii, m.in. z programem „Sprawiedliwość”, programem „Europa dla obywateli”, **europejskim programem na rzecz przemian i innowacji społecznych** oraz innymi programami w dziedzinie spraw wewnętrznych, zatrudnienia i spraw społecznych, zdrowia i ochrony konsumentów, edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu, społeczeństwa informacyjnego, rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszy działających na podstawie wspólnych ramach strategicznych.

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie programu „Prawa i obywatelstwo” na lata 2012–2020		
Odsyłacze	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)		
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011		
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	EMPL 15.12.2011		
Procedura obejmująca zaangażowane komisje - data ogłoszenia na posiedzeniu	24.5.2012		
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Jean Lambert 15.12.2011		
Rozpatrzenie w komisji	5.7.2012	6.9.2012	8.10.2012
Data przyjęcia	9.10.2012		
Wynik głosowania końcowego	+: –: 0:	40 2 0	
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni		
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor, Gabriele Zimmer		

21.9.2012

OPINIA KOMISJI PRAW Kobiet I RÓWNOUPRAWNIENIA (*)

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” (COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Regina Bastos

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

W dokumencie zatytułowanym „Budżet z perspektywy >>Europy 2020<<” Komisja określiła główne cele uproszczenia struktury finansowania, zmniejszając liczbę europejskich instrumentów finansowych i opracowując szereg podstawowych przepisów mających zastosowanie do każdego finansowania europejskiego w dziedzinie praw podstawowych. Z myślą o wyraźnym położeniu nacisku na europejską wartość dodaną i zapewnieniu racjonalizacji i uproszczenia mechanizmów finansowania Komisja zaproponowała utworzenie programu „Prawa i obywatelstwo”, będącego następcą następujących trzech programów:

- program „Prawa podstawowe i obywatelstwo”,
- program Daphne III,
- działy „Walka z dyskryminacją i różnorodność” i „Równość płci” programu „Zatrudnienie i solidarność społeczna” (Progress).

Program „Prawa i obywatelstwo” powinien propagować prawa wynikające z obywatelstwa europejskiego, zasady niedyskryminacji oraz równouprawnienia kobiet i mężczyzn, prawo do ochrony danych osobowych, prawa dziecka, prawa wynikające z unijnych przepisów dotyczących ochrony konsumentów oraz swobodę prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym.

Należy jednak dopilnować, aby aspekt równouprawnienia kobiet i mężczyzn nie zniknął z programów, realizując cele ogólne i ograniczając się w najlepszym razie do ogólnego pojęcia równości kobiet i mężczyzn.

Niewystarczające uwzględnienie problemów równości płci mogłoby doprowadzić do zmniejszenia wagi przywiązywanej do praw kobiet oraz do równouprawnienia kobiet i

mężczyzn.

W związku z tym ważne jest, aby aspekt równości został uwzględniony w tytule przedmiotowego rozporządzenia.

Poza tym zasadnicze znaczenie ma utrzymanie wśród celów tego rozporządzenia celów z programu Daphne, w tym zwalczania przemocy wobec kobiet.

Należy z jak największą uwagą spojrzeć na zamiar wprowadzenia elastycznego finansowania na poziomie poszczególnych obszarów zainteresowania. Wobec braku informacji na temat przydziału środków budżetowych na konkretne projekty w programie „Prawa i obywatelstwo” trudno jest określić, kto będzie ich beneficjentem i jaki będzie wpływ programu na aspekt równouprawnienia kobiet i mężczyzn.

Rozporządzenia powinny w większym stopniu zawierać cele bezpośrednie, możliwe do realizacji i weryfikacji pod kątem równouprawnienia kobiet i mężczyzn i posiadające własny budżet przy jednoczesnym utrzymaniu poziomu finansowania identycznego z poprzednim okresem.

Ponadto zasadnicze znaczenie ma zapewnienie monitorowania i oceny wpływu wykonania budżetu na równouprawnienie kobiet i mężczyzn, aby ułatwić dokładną i skuteczną ocenę skutków tego finansowania.

Niezwykle istotną sprawą jest śledzenie i czynienie widocznymi wszelkich zmian funduszy przyznanych w dziedzinie równouprawnienia kobiet i mężczyzn.

Ważne jest również czuwanie nad tym, aby beneficjenci, organy publiczne i organizacje pozarządowe były nadal w pełni informowane o możliwościach finansowania i warunkach dostępu do poszczególnych programów.

Na zakończenie trzeba powiedzieć, że regularne gromadzenie porównywalnych danych na temat różnych rodzajów przemocy wobec kobiet w Unii ma podstawowe znaczenie – nawet jeśli jest to szczególnie trudne, gdyż z powodu strachu lub wstydu kobiety i mężczyźni nie są skłonni do opowiadania o swoich doświadczeniach zainteresowanym osobom – dla dokonania oceny rzeczywistego rozmiaru problemu przemocy wobec kobiet oraz dla wprowadzenia odpowiednich rozwiązań.

POPRAWKI

Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o nanieśenie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU
EUROPEJSKIEGO I RADY

ustanawiające na lata 2014 - 2020 program
„Prawa i obywatelstwo”

Poprawka

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU
EUROPEJSKIEGO I RADY

ustanawiające na lata 2014–2020 program
„Prawa, **równość** i obywatelstwo”

*(Zmiana dotyczy całości tekstu; Jej
przyjęcie spowoduje odpowiednie zmiany
w całym tekście).*

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Unia Europejska opiera się na zasadach wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności; zasady te są wspólne dla państw członkowskich. Każdy obywatel Unii ma prawa określone w Traktacie. Karta praw podstawowych Unii Europejskiej, która wraz z wejściem w życie traktatu lizbońskiego stała się prawnie obowiązująca w Unii Europejskiej, określa prawa podstawowe i wolności, do których uprawnione są wszystkie osoby w Unii Europejskiej. Prawa te powinny być propagowane i respektowane, by je urzeczywistnić. Należy zagwarantować pełne korzystanie z tych praw oraz zlikwidować wszelkie przeszkody.

Poprawka

(1) Unia Europejska opiera się na zasadach wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności, **a także praw kobiet, równouprawnienia kobiet i mężczyzn i braku dyskryminacji**; zasady te są wspólne dla państw członkowskich. Każdy obywatel Unii ma prawa określone w Traktacie. Karta praw podstawowych Unii Europejskiej, która wraz z wejściem w życie traktatu lizbońskiego stała się prawnie obowiązująca w Unii Europejskiej, określa prawa podstawowe i wolności, do których uprawnione są wszystkie osoby w Unii Europejskiej. Prawa te powinny być propagowane i respektowane, by je urzeczywistnić. Należy zagwarantować pełne korzystanie z tych praw oraz zlikwidować wszelkie przeszkody.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Obywatele **powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z obywatelstwa Unii**. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania i pracowania w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają.

Poprawka

(3) Obywatele powinni **mieć dostęp do pełni praw zapisanych w traktach i moc z nich korzystać bez dyskryminacji z jakichkolwiek względów, w tym ze względu na płeć, tożsamość płciową lub ekspresję płciową**. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania i pracowania w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) **Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są brak dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz równouprawnienie kobiet i mężczyzn**. Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji **pozostaje aktualnym celem, który** wymaga skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Poprawka

(5) **Zgodnie z art. 10 i 19 TFUE Unia powinna dążyć do zwalczania dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz do uwzględniania kwestii równości**. Zasada niedyskryminacji jest również zapisana w art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji wymaga skoordynowanych działań, w tym przydziału środków

finansowych.

Uzasadnienie

Zwalczanie dyskryminacji i promowanie równości między kobietami i mężczyznami powinny być uzupełniającymi celami Programu, ponieważ kobiety tworzą większość najbardziej dyskryminowanych grup i stanowią większość populacji UE. Wzorując się na obecnym programie PROGRESS, program „Prawa i obywatelstwo” musi nadać tym dwóm celom UE niezależne istnienie, a punkty preambuły muszą to odzwierciedlać. Od Światowej konferencji ONZ w sprawie kobiet w 1995 r. UE wdraża podwójną strategię w zakresie równości między kobietami i mężczyznami, łączącą szczególne działania i uwzględnianie aspektu płci. Program „Prawa i obywatelstwo” musi zapewnić ramy i środki finansowe potrzebne na tę podwójną strategię.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5a) Na mocy art. 2 i art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej oraz art. 8 TFUE równość kobiet i mężczyzn jest podstawową wartością i podstawowym celem Unii, która powinna propagować równość płci we wszystkich swoich działaniach. Równość kobiet i mężczyzn jest także potwierdzona w art. 23 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Promowanie równości kobiet i mężczyzn w Unii odbywa się za pomocą dualnego podejścia polegającego na szczególnych działaniach oraz rzeczywistym uwzględnieniu kwestii płci przy określaniu polityki i przydzielaniu środków budżetowych.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6) Zgodnie z art. 8 i 10 *Traktatu o*

(6) Zgodnie z art. 2 oraz art. 3 ust. 3

funkcjonowaniu Unii Europejskiej, program powinien wspierać uwzględnianie kwestii równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz walki z dyskryminacją we wszystkich przewidzianych w nim działaniach. Należy systematycznie przeprowadzać oceny i prowadzić monitorowanie, aby ocenić, w jaki sposób kwestie równości płci i walki z dyskryminacją zostały uwzględnione w działaniach programu.

Traktatu o Unii Europejskiej równość kobiet i mężczyzn stanowi wspólny cel i wspólną wartość Unii. Zgodnie z art. 8 i 10 TFUE Program ustanowiony niniejszym rozporządzeniem powinien wspierać uwzględnianie kwestii równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz walki z dyskryminacją we wszystkich przewidzianych w nim działaniach i powinien być realizowany przy wzajemnym wzmocnieniu innymi działaniami Unii lub państw członkowskich mającymi te same cele, w szczególności unijnymi ramami dotyczącymi krajowych strategii integracji Romów oraz Europejskim paktem na rzecz równości płci na lata 2011-2020. Należy systematycznie przeprowadzać oceny i prowadzić monitorowanie, aby ocenić, w jaki sposób kwestie równości płci i walki z dyskryminacją zostały uwzględnione w działaniach Programu. Unia powinna zapewnić promowanie równości płci za pomocą podwójnego podejścia, polegającego na uwzględnieniu aspektu płci we wszystkich strategiach politycznych i przy przydzielaniu środków budżetowych oraz na przyjęciu szczególnych środków.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) W rezolucji z dnia 2 lutego 2012 r. w sprawie programu Daphne: osiągnięcia i perspektywy na przyszłość¹, Parlament Europejski wyraził ubolewanie, że zwalczanie przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet nie zostało wyraźnie wymienione jako cel we wniosku Komisji dotyczącym niniejszego rozporządzenia, uznał za istotne, aby cele programu Daphne III, w szczególności zwalczanie

przemocy wobec kobiet, pozostały jednymi z celów niniejszego Programu oraz aby utrzymać finansowanie Programu na co najmniej takim samym poziomie jak finansowanie Daphne III, a także aby wyeksponować program Daphne III z uwagi na jego osiągnięcia, skuteczność i popularność.

¹ *Teksty przyjęte, P7_TA(2012)0027.*

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6b) Przyszłe zaproszenia do składania ofert o dotacje na działania mające na celu współfinansowanie projektów, które przyczyniają się do zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet, a także do ochrony ofiar i grup ryzyka, powinny nadal nazywać się „Daphne”.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 c preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6c) Projekty, które przyczyniają się do zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży i kobiet, a także do ochrony ofiar i grup ryzyka, są określane jako „cele programu Daphne”.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 7 preambuły

(7) **Przemoc** wobec kobiet *we wszystkich swoich postaciach* stanowi pogwałcenie praw podstawowych **i poważne zagrożenie dla zdrowia**. Taka przemoc zdarza się w całej Unii i konieczne są skoordynowane działania *w celu jej zwalczania*. Podjęcie działań w celu zwalczania przemocy wobec kobiet przyczynia się do propagowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn.

(7) **Wszelkie formy przemocy** wobec kobiet, **dzieci, młodzieży i innych grup ryzyka** stanowi **rzeczywiste** pogwałcenie praw podstawowych. **To godne potępienia zjawisko ma poważne skutki nie tylko dla zdrowia fizycznego i psychicznego ofiar takich czynów, ale także dla całego społeczeństwa, gdyż jest najbardziej okrutnym i przykrym wyrazem istniejących nierówności między kobietami i mężczyznami. Jest również wynikiem czynników kulturowo-społecznych, a także wyrazem utrzymujących się nierówności między kobietami a mężczyznami oraz nierównym podziałem władzy w społeczeństwach między kobietami a mężczyznami.** Taka przemoc zdarza się w całej Unii i konieczne są **silna wola polityczna oraz skoordynowane działania, oparte na metodach i wynikach poprzednich programów Daphne**. Podjęcie działań w celu zwalczania przemocy wobec kobiet przyczynia się do **wzmocnienia pozycji kobiet oraz** propagowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn. **Mając na uwadze prawdziwy sukces, jaki odnoszą programy Daphne od ich powstania w 1997 r., zarówno pod względem popularności wśród poszczególnych podmiotów (beneficjentów, organów publicznych, uniwersytetów i organizacji pozarządowych), jak i pod względem skuteczności projektów finansowanych w ramach tych programów, bardzo ważne jest, aby Program umożliwił wyraźne wskazanie celów w zakresie zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży, kobiet i innych grup ryzyka, aby jak najlepiej wyeksponować programy Daphne.**

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Na mocy Traktatu wymagane jest, aby Unia propagowała ochronę praw dziecka zgodnie z art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej, równocześnie zwalczając dyskryminację. Dzieci są szczególnie podatne na zagrożenia, zwłaszcza w sytuacji ubóstwa, wykluczenia społecznego, niepełnosprawności oraz w szczególnych sytuacjach powodujących ryzyko. Należy podjąć działania w celu propagowania praw dziecka i przyczynienia się do ochrony dzieci przed krzywdą i przemocą, która zagraża ich zdrowiu fizycznemu i psychicznemu.

Poprawka

(8) Na mocy Traktatu wymagane jest, aby Unia propagowała ochronę praw dziecka zgodnie z art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej, równocześnie zwalczając dyskryminację. Dzieci są szczególnie podatne na zagrożenia, zwłaszcza w sytuacji ubóstwa, wykluczenia społecznego, niepełnosprawności oraz w szczególnych sytuacjach powodujących ryzyko. Należy podjąć działania w celu propagowania praw dziecka i przyczynienia się do ochrony dzieci przed krzywdą i przemocą, która zagraża ich zdrowiu fizycznemu i psychicznemu. ***Unia i państwa członkowskie powinny wziąć pod uwagę prawa i obowiązki rodziców, opiekunów i innych osób prawnie odpowiedzialnych za dziecko.***

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(8a) Wiele organizacji pozarządowych działających na różnych szczeblach może wnieść znaczny wkład na szczeblu europejskim za pomocą europejskich sieci skupiających przedstawicieli posiadaczy praw, pomagających w określaniu kierunków polityki w odniesieniu do ogólnych celów Programu.

Uzasadnienie

Nowy program powinien uznać rolę organizacji pozarządowych w kształtowaniu polityki, jak i w programie Progress i programie DAPHNE.

Poprawka 13

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 8 b preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(8b) Art. 9 TFUE propaguje wymogi związane ze wspieraniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zapewnianiem odpowiedniej ochrony socjalnej i zwalczaniem wykluczenia społecznego. Działania podejmowane w ramach Programu powinny wspierać synergię między zwalczaniem ubóstwa, wykluczenia społecznego i dyskryminacji a promowaniem równości kobiet i mężczyzn oraz równości wszystkich ludzi.

Uzasadnienie

Koordinacja między polityką promującą większą równość i zwalczanie dyskryminacji a polityką zwalczającą wykluczenie społeczne i ubóstwo była jedną z wartości dodanych obecnego programu Progress. Ta wartość dodana powinna znaleźć swoje miejsce również w kolejnym programie, pomimo że polityka w zakresie wykluczenia społecznego i równości jest finansowana przez inne programy.

Poprawka 14

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 10 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020” określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

(10) Komunikat Komisji w sprawie „Europy 2020” określa strategię na rzecz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, ***propagowanie równouprawnienia kobiet i mężczyzn***, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa Unii przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Uzasadnienie

Równość kobiet i mężczyzn ma zasadnicze znaczenie dla powodzenia strategii „Europa 2020”. Strategia „Europa 2020” zawiera szczegółowe przepisy pochodzące z konwencji ONZ.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 12 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(12a) Realizacja ogólnego priorytetu, jakim jest równość kobiet i mężczyzn oraz zwalczanie przemocy wobec kobiet we wszystkich jej postaciach wymaga wystarczającego i przewidywalnego poziomu finansowania. Dlatego też dzięki uproszczeniu i skuteczniejszemu zarządzaniu unijnymi środkami fundusze te powinny być stale zastrzeżone dla wspierania równości kobiet i mężczyzn we wszystkich jej postaciach, poziom środków przeznaczonych na ten priorytet nie powinien być niższy od poziomu środków przeznaczonych na Daphne III, a rozłożenie geograficzne organizacji otrzymujących środki unijne powinno być zrównoważone.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13a) Fundusze na programy i działania promujące prawa kobiet oraz równość kobiet i mężczyzn mają kluczowe znaczenie, aby zagwarantować, że budżet Unii będzie odzwierciedlał zaangażowanie na rzecz równości kobiet i mężczyzn zapisane w TFUE. Dlatego też przy wybieraniu programów i działań

*kwalfikujących się do finansowania
Komisja Europejska powinna oceniać
propozycje według uprzednio określonych
kryteriów uwzględniających w
szczególności europejską wartość dodaną
pod kątem równości kobiet i mężczyzn
oraz zwalczania wszelkich form przemocy
wobec kobiet.*

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 14 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*(14a) Regularne gromadzenie
porównywalnych danych na temat
różnych rodzajów przemocy wobec dzieci,
młodzieży, kobiet i innych grup ryzyka w
Unii ma podstawowe znaczenie dla
dokonania oceny rzeczywistego rozmiaru
problemu przemocy oraz dla
wprowadzenia odpowiednich rozwiązań.*

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*(15a) Zgodnie z art. 8, 9 i 10 TFUE Unia
przy realizacji swojej polityki powinna
wspierać równość kobiet i mężczyzn,
zwalczać wykluczenie społeczne i
dyskryminację ze względu na rasę,
pochodzenie etniczne, religię,
światopogląd, niepełnosprawność, wiek
lub orientację seksualną.*

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(15b) Uwzględnianie aspektu płci przy sporządzaniu budżetu jest zastosowaniem uwzględniania aspektu płci w procesie budżetowym. Wymaga to oceny budżetu opartej na aspekcie płci i uwzględniającej perspektywę płci na wszystkich szczeblach procesu budżetowego oraz restrukturyzacji dochodów i wydatków w celu wspierania równości kobiet i mężczyzn.

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 18 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18b) Aby osiągnąć sukces, należy zwiększyć finansowanie przeznaczone na projekty, których celem jest obrona praw kobiet i wspieranie równości kobiet i mężczyzn, w tym działania zwalczające przemoc wobec kobiet. Finansowanie powinno być równo rozdzielane co roku, aby zapewnić ciągłość celów i podejmowanych działań.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Program finansuje działania mające europejską wartość dodaną. W tym celu Komisja zapewnia, by działania wybrane do finansowania służyły osiągnięciu wyników z europejską wartością dodaną, oraz monitoruje faktyczne osiągnięcie europejskiej wartości dodanej w wynikach końcowych działań finansowanych w

Program finansuje działania mające europejską wartość dodaną **zgodnie z zasadami uwzględniania problematyki płci przy sporządzaniu budżetu**. W tym celu Komisja zapewnia, by działania wybrane do finansowania służyły osiągnięciu wyników z europejską wartością dodaną, oraz monitoruje faktyczne osiągnięcie

ramach Programu.

europejskiej wartości dodanej w wynikach końcowych działań finansowanych w ramach Programu. ***Europejską wartość dodaną ocenia się na podstawie potencjalnego wkładu tych działań w realizację ogólnych priorytetów w zakresie równości kobiet i mężczyzn oraz zwalczania przemocy wobec kobiet.***

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję

Ogólnym celem niniejszego Programu jest przyczynienie się do stworzenia przestrzeni, w której prawa osób, zapisane w ***Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz*** w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, będą propagowane i chronione.

Poprawka

Ogólnym celem niniejszego Programu jest przyczynienie się do stworzenia przestrzeni, w której prawa osób, ***zasada równości kobiet i mężczyzn, równości i niedyskryminacji*** zapisane w ***TFUE***, Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej ***i konwencjach międzynarodowych dotyczących praw człowieka, do których Unia przystąpiła, są*** propagowane, chronione ***i skutecznie realizowane.***

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, ***w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn*** oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Poprawka

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

Patrz poprawki 10 i 11 ustanawiające szczególne cele dotyczące równości kobiet i mężczyzn

oraz zapobiegania i zwalczania przemocy wobec dzieci, młodzieży, kobiet i innych grup ryzyka.

Poprawka 24

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) promowanie praw kobiet, równości płci oraz wzmacniania pozycji kobiet oraz dopilnowanie, aby aspekt płci był uwzględniany przy określaniu i realizacji polityki i wszystkich działań Unii;

Poprawka 25

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b b) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bb) ułatwienie nieskomplikowanego i szybkiego postępowania spornego w przypadkach nieprzestrzegania zasad niestosowania dyskryminacji;

Poprawka 26

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b c) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bc) zapobieganie i zwalczanie wszelkich form przemocy wobec dzieci, młodzieży, kobiet i innych grup ryzyka, takich jak osoby starsze, przemocy ze względu na płeć oraz przemocy w bliskich związkach, pomoc ofiarom tego rodzaju przemocy i innym grupom ryzyka oraz ochrona tych ofiar i grup ryzyka, a także określanie działań podejmowanych w związku z celami szczegółowymi, o których mowa w

tej literze jako o celach „Daphne”;

Poprawka 27

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b d) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***bd) ochrona i propagowanie zasady
jednakowej godności;***

Poprawka 28

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b e) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***be) zapobieganie przemocy i nienawiści ze
względu w szczególności na płeć,
pochodzenie rasowe lub etniczne, religię
lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek,
tożsamość seksualną oraz zwalczanie tych
zjawisk, a także propagowanie tolerancji i
poszanowania godności ludzkiej;***

Poprawka 29

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b f) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***bf) propagowanie równouprawnienia
kobiet i mężczyzn na rynku pracy i
zwalczanie dyskryminacji w tym zakresie;***

Poprawka 30

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)**

Tekst proponowany przez Komisję

d) **zwiększenie przestrzegania praw** dziecka;

Poprawka

d) **dopilnowanie, aby prawa** dziecka były przestrzegane, przy uwzględnieniu faktu, że dziewczynki są szczególnie narażone na zagrożenia;

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Wskaźniki i dane ilościowe umożliwiające ocenę realizacji celów niniejszego rozporządzenia przedstawione są z podziałem na płeć.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) podnoszenie świadomości społecznej oraz wiedzy o prawie i politykach Unii;

a) podnoszenie świadomości społecznej oraz wiedzy o prawie i politykach Unii **zwłaszcza z myślą o poszerzeniu wiedzy obywateli i obywaterek na temat przysługujących im praw i umocnieniu ich pozycji w zakresie korzystania przez nich z tych praw, w szczególności w odniesieniu do równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz zasady niestosowania dyskryminacji;**

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) pomoc i wsparcie dla organizacji pozarządowych i innych organizacji działających w obszarze zapobiegania i zwalczania przemocy;

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bb) wspomaganie i wspieranie stowarzyszeń i organizacji pozarządowych, w szczególności tych działających w obszarze prewencji, identyfikacji i ochrony ofiar handlu ludźmi oraz niesienia im pomocy;

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b c) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bc) wspieranie stowarzyszeń i sieci stowarzyszeń, również ponadnarodowych, które działają w obszarze współpracy, propagując wymianę informacji, dobrych praktyk i modeli działania w zakresie pomocy psychologicznej i prawnej oraz wsparcia ekonomicznego i społecznego, a także wspomaganie ponownej integracji społecznej ofiar przemocy;

Poprawka 36

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b d) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bd) wspieranie stowarzyszeń i organizacji pozarządowych w wymianie informacji, dobrych praktyk i modeli działania w zakresie rehabilitacji i ponownej integracji społecznej osób skłonnych do przemocy, w synergii z programem „Sprawiedliwość”;

Poprawka 37

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b e) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

be) wspieranie stowarzyszeń oferujących pomoc kobietom będącym ofiarami dyskryminacji w kontekście zatrudnienia lub w kontekście społecznym;

Poprawka 38

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) działania analityczne, takie jak gromadzenie danych i statystyk; opracowywanie wspólnych metodologii i, w odpowiednich przypadkach, wskaźników lub wartości referencyjnych; studia, badania, analizy i ankiety; oceny i oceny skutków; sporządzanie i publikowanie przewodników, sprawozdań i materiałów edukacyjnych; monitorowanie i ocena transpozycji i stosowania prawodawstwa Unii oraz wdrażania polityki Unii; warsztaty, seminaria, spotkania ekspertów i konferencje;

a) działania analityczne, takie jak ***regularne*** gromadzenie ***porównywalnych i posegregowanych*** danych i statystyk, ***w tym dotyczących różnych rodzajów przemocy wobec dzieci, młodzieży, kobiet i innych grup ryzyka, a także szerokiego wachlarza stosowanych wobec nich różnych form maltretowania, począwszy od napaści fizycznych po wywieranie presji psychologicznej;*** opracowywanie wspólnych metodologii i, w odpowiednich przypadkach, wskaźników lub wartości referencyjnych, ***przy dopilnowaniu, by dane i informacje przedstawione były z***

podziałem na płeć; studia, badania, analizy i ankiety; oceny i oceny skutków; sporządzanie i publikowanie przewodników, sprawozdań i materiałów edukacyjnych; monitorowanie i ocena transpozycji i stosowania prawodawstwa Unii oraz wdrażania polityki Unii; warsztaty, seminaria, spotkania ekspertów i konferencje ***obejmujące ogólne i przekrojowe podejście uwzględniające płeć***;

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) działania szkoleniowe, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia, opracowywanie modułów szkoleń on-line i innych;

Poprawka

b) działania szkoleniowe, takie jak wymiany pracowników, warsztaty, seminaria, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia, opracowywanie modułów szkoleń on-line i innych, ***projektowanych w ścisłej współpracy z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i ekspertami oraz obejmujących ogólne i przekrojowe podejście uwzględniające płeć; w stosownych przypadkach takie działania obejmują perspektywę płci i zwalczania dyskryminacji oraz mają na celu zapobieganie przemocy na tle płciowym, zwalczanie i uznanie jej, a także propagowanie równości kobiet i mężczyzn***;

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) kampanie ukierunkowane na walkę ze stereotypami związanymi z płcią oraz z

*wizerunkiem kobiet w mediach
skutkującym ich uprzedmiotowieniem;*

Poprawka 41

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji instytucjonalnej priorytetów politycznych w Unii Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechniać informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne;

Poprawka

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez **skierowanych do konkretnej grupy odbiorców**, w tym **kampanii w obszarze zapobiegania i zwalczania przemocy**, komunikacji instytucjonalnej priorytetów politycznych w Unii Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechniać informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne; **należy zadbać o to, aby działania te obejmowały ogólne i przekrojowe podejście uwzględniające płeć, skoncentrowane na propagowaniu równouprawnienia kobiet i mężczyzn, niestosowaniu dyskryminacji i wzmacnianiu pozycji kobiet;**

Poprawka 42

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, takie jak wsparcie dla państw członkowskich podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Poprawka

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, takie jak wsparcie dla państw członkowskich podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; ***wsparcie za pomocą dotacji na działania i dotacji operacyjnych udzielanych organizacjom pozarządowym lub innym organizacjom zajmującym się realizacją celów Programu, w szczególności tych dotyczących zwalczania przemocy wobec dzieci i kobiet***; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; ***opracowanie i realizacja programów pomocy dla ofiar i grup ryzyka w zakresie zapobiegania przemocy i jej zwalczania***; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Poprawka 43

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) działania opracowane specjalnie w celu promowania zasad równości kobiet i mężczyzn i niedyskryminacji oraz rzeczywiste środki zwalczania wszelkich form przemocy wobec kobiet.

Poprawka 44

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a) (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Aby zapewnić ciągłość celów i działań realizowanych w ramach Programu, roczne przydziały finansowe przeznaczone na każdą dziedzinę nie mogą się znacznie różnić między sobą, chyba że istnieją ku temu obiektywne przyczyny należycie udokumentowane i podane z wystarczającym wyprzedzeniem do wiadomości.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Na każdy cel niniejszego rozporządzenia przeznacza się pomoc finansową co najmniej podobną do przydziału przewidzianego w ramach programów, o których mowa w art. 13 na okres 2007-2013. Przy przydzielaniu środków na te dziedziny w rocznych programach prac Komisja bierze pod uwagę priorytety Unii oraz konieczność utrzymania odpowiednich i sprawiedliwych poziomów finansowania wszystkich dziedzin, o których mowa w art. 4 ust. 1.

Poprawka 46

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. W celu wdrożenia Programu Komisja przyjmuje roczne programy prac ***w formie aktów wykonawczych***. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą

2. W celu wdrożenia Programu Komisja przyjmuje ***w formie aktów wykonawczych*** roczne programy prac ***związane ze szczególnymi celami, o których mowa w art. 4 ust. 1, oraz działaniami, o których***

doradczą, o której mowa w art. 9 ust. 2.

mowa w art. 5. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 9 ust. 2.

Uzasadnienie

Proponowane rozporządzenie nie zawiera informacji o tym, jak będą przydzielane środki finansowe na poszczególne priorytety i działania w ciągu roku i nie przewiduje gwarancji, że poziomy finansowania na szczegółowe cele Programu będą przewidywalne co roku. Propagowanie równości wszystkich, wdrażanie zasady niestosowania dyskryminacji, propagowanie równości kobiet i mężczyzn, a także zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci i innych osób podatnych na zagrożenia wymaga zrównoważonego i przewidywalnego finansowania każdego roku. Ponadto sieci europejskie pracujące w tych obszarach wymagają zrównoważonego i przewidywalnego finansowania, aby mogły kontynuować pracę ze swoimi członkami w skuteczny sposób. Prawny tekst Programu musi zawierać jakąś wskazówkę, że środki finansowe na działania w tych obszarach będą dostępne co roku.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Zapewnia się odpowiedni i sprawiedliwy podział środków między różne dziedziny objęte niniejszym rozporządzeniem, biorąc przy tym pod uwagę poziom finansowania przeznaczanego na programy, o których mowa w art. 13 na okres 2007-2013. Przy podejmowaniu decyzji o przydziale środków na te dziedziny w ramach rocznych programów prac Komisja bierze pod uwagę konieczność zwiększenia finansowania na cele szczegółowe, o których mowa w art. 4 ust. 1.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Komisja monitoruje Program regularnie

1. Komisja monitoruje Program regularnie

w celu śledzenia realizacji działań prowadzonych w ramach Programu w dziedzinach, o których mowa w art. 5 ust. 1, oraz osiągnięcia celów szczegółowych, o których mowa w art. 4. W ramach monitorowania zapewnia się również środki umożliwiające ocenę sposobu, w jaki kwestie równości płci i walki z **dyskryminacją** zostały uwzględnione w działaniach w ramach Programu. **W odpowiednich przypadkach wskaźniki** powinny być przedstawione z podziałem na płeć, wiek i niepełnosprawność.

w celu śledzenia realizacji działań prowadzonych w ramach Programu w dziedzinach, o których mowa w art. 5 ust. 1, oraz osiągnięcia celów szczegółowych, o których mowa w art. 4. W ramach monitorowania zapewnia się również środki umożliwiające ocenę sposobu, w jaki kwestie równości płci, walki z **przemocą i ochrony przed nią oraz niestosowania dyskryminacji** zostały uwzględnione w działaniach w ramach Programu. **Wskaźniki** powinny być przedstawione z podziałem na płeć, wiek i niepełnosprawność.

Poprawka 49

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Sprawozdanie okresowe zawiera informacje o postępach w osiągnięciu celów Programu, efektywności wykorzystania zasobów oraz europejskiej wartości dodanej Programu, w celu określenia, czy finansowanie w dziedzinach objętych Programem zostanie przedłużone, zmienione lub zawieszane po 2020 r. W sprawozdaniu okresowym ujęte również zostają wszelkie możliwości uproszczenia Programu, zakres jego wewnętrznej i zewnętrznej spójności, jak również ocenę dalszej aktualności wszystkich celów i działań. Uwzględnia ono również wyniki oceny ex post programów wymienionych w art. 13.

Poprawka

3. Sprawozdanie okresowe zawiera informacje o postępach w osiągnięciu celów Programu, efektywności wykorzystania zasobów oraz europejskiej wartości dodanej Programu, w celu określenia, czy finansowanie w dziedzinach objętych Programem zostanie przedłużone, zmienione lub zawieszane po 2020 r. W sprawozdaniu okresowym ujęte również zostają wszelkie możliwości uproszczenia Programu, zakres jego wewnętrznej i zewnętrznej spójności, jak również ocenę dalszej aktualności wszystkich celów i działań. Uwzględnia ono również wyniki oceny ex post programów wymienionych w art. 13. **W sprawozdaniu okresowym Komisja podaje w szczególności informacje o dotacjach na koszty operacyjne, z których skorzystały główne zainteresowane podmioty, najważniejsze sieci na szczeblu europejskim, sieci eksperckie lub obserwatoria na szczeblu europejskim.**

Poprawka 50

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Ocena realizacji celów ogólnych i szczegółowych, o których mowa w art. 3 i art. 4 ust. 1, opiera się na wymiernych wskaźnikach wyników podanych w rozbiciu na płeć. Głównym kryterium jest europejska wartość dodana polegająca na realizacji ogólnego priorytetu, jakim jest równość kobiet i mężczyzn i zwalczanie przemocy wobec kobiet.

Poprawka 51

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b. Należy dopilnować, by w okresowym sprawozdaniu oceniającym i sprawozdaniu oceniającym ex post obecne było przekrojowe i ogólne podejście uwzględniające płeć, a także by oprócz wniosków z oceny na wskaźnikach i danych związanych z płcią i przedstawionych z podziałem na płeć.

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie programu "Prawa i obywatelstwo" na lata 2012-2020	
Odsyłacze	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)	
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011	
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	FEMM 15.12.2011	
Procedura obejmująca zaangażowane komisje - data ogłoszenia na posiedzeniu	24.5.2012	
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Regina Bastos 22.11.2011	
Rozpatrzenie w komisji	10.7.2012	3.9.2012
Data przyjęcia	19.9.2012	
Wynik głosowania końcowego	+: 25	–: 1
	0: 3	
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Regina Bastos, Marije Cornelissen, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Zita Gurmai, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Barbara Matera, Krisztina Morvai, Norica Nicolai, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská, Inês Cristina Zuber	
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Silvia Costa, Mariya Gabriel, Ana Miranda, Doris Pack, Antigoni Papadopoulou, Licia Ronzulli, Angelika Werthmann	

19.7.2012

OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” (COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Barbara Matera

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Komisja przedłożyła wniosek w sprawie programu „Prawa i obywatelstwo” na lata 2014-2020, stanowiący część najbliższych wieloletnich ram finansowych (WRF). Ogólnym celem tego programu jest przyczynienie się do stworzenia przestrzeni propagowania i ochrony praw osób, zapisanych w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.

Program „Prawa i obywatelstwo” na lata 2014-2020, mający na celu uproszczenie i racjonalizację, jest następcą trzech obecnych programów: Prawa podstawowe i obywatelstwo, Daphne III oraz sekcji „Walka z dyskryminacją i różnorodność” i „Równość płci” programu na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej (PROGRESS). Po dokonaniu oceny skutków Komisja stwierdziła, że połączenie tych programów umożliwi lepsze podejście do finansowania w dziedzinie praw człowieka, braku dyskryminacji, ochrony danych i obywatelstwa.

Program „Prawa i obywatelstwo” koncentruje się na pięciu celach szczegółowych:

- przyczynienie się do lepszego wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii;
- propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych i starszych;
- przyczynianie się do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych;
- zwiększenie przestrzegania praw dziecka;
- egzekwowanie praw wynikających z unijnych przepisów konsumenckich oraz wspieranie swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym poprzez transakcje transgraniczne, aby umożliwić konsumentom i przedsiębiorcom uczestniczenie

w transakcjach handlowych na rynku wewnętrznym z poczuciem pewności co do ich praw.

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej jest zaniepokojona, że w porównaniu z obecnym okresem finansowania takie kwestie jak ochrona dzieci, młodzieży i kobiet przed wszelkimi formami przemocy, zwalczanie handlu ludźmi i wykorzystywania seksualnego oraz zagadnienia dotyczące płci społeczno-kulturowej i uwzględniania aspektu płci nie zostały wyraźnie podjęte we wniosku dotyczącym nowego okresu, a zatem mogą nie otrzymać wystarczających funduszy i uwagi.

Wniosek Komisji stwierdza, że główne wskaźniki pomiaru poziomu realizacji tych celów to m.in. sposób postrzegania, w jaki sposób prawa te są przestrzegane, wykonywane i wdrażane oraz liczba skarg. Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej przypomina, że sama opinia na temat ich przestrzegania i liczba skarg nie stanowią idealnych wskaźników pomiaru postępu. Mogą na nie wpływać liczne czynniki, z których wiele wykracza poza zakres programu „Prawa i obywatelstwo”. Także sam fakt malejącej liczby skarg nie może świadczyć o sukcesie programu.

Kwota środków finansowych na wdrażanie programu w okresie od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2020 r. wynosi 439 mln EUR po cenach bieżących. Odliczając inflację i dostosowania programu, kwota funduszy przeznaczonych na utworzenie obszaru sprawiedliwości w Unii Europejskiej w przyszłości jest porównywalna z funduszami w obecnych WRF.

Proponowany przez Komisję na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” powinien zostać zatwierdzony z następującymi poprawkami.

POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Zwraca uwagę, że określona we wniosku ustawodawczym pula finansowa stanowi jedynie wskazówkę dla władzy ustawodawczej i nie można jej uznać za ostateczną do momentu osiągnięcia

*porozumienia w sprawie rozporządzenia
dotyczącego wieloletnich ram
finansowych na okres 2014-2020;*

Poprawka 2

Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp 1 b (nowy)

Projekt rezolucji legislacyjnej

Poprawka

Ib. przypomina o swojej rezolucji z dnia 8 czerwca 2011 r. pt. „Inwestowanie w przyszłość: nowe wieloletnie ramy finansowe (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej; przypomina, że w następnych WRF należy przewidzieć wystarczające dodatkowe środki finansowe, aby umożliwić Unii realizację aktualnych priorytetów politycznych oraz nowych zadań przewidzianych w Traktacie z Lizbony, jak również reakcję na nieprzewidziane wydarzenia; wzywa Radę – jeżeli nie zgadza się ona z tym podejściem – do jasnego wskazania tych priorytetów politycznych i projektów, z których można zupełnie zrezygnować, pomimo ich potwierdzonej europejskiej wartości dodanej; zwraca uwagę, że nawet zwiększenie środków w następnych WRF o co najmniej 5% w porównaniu z poziomem z 2013 r. może jedynie w niewielkim stopniu przyczynić się do osiągnięcia uzgodnionych celów i zobowiązań Unii oraz stosowania zasady solidarności Unii;

¹ *Teksty przyjęte, P7_TA(2011)0266.*

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Odniesienie 1 b (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

uwzględniając Kartę praw podstawowych Unii,

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(1a) W swojej rezolucji z dnia 8 czerwca 2011 r. pt. „Inwestowanie w przyszłość: nowe wieloletnie ramy finansowe (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej”¹ Parlament Europejski podkreślił, że promowanie obywatelstwa europejskiego ma bezpośredni wpływ na codzienne życie Europejczyków i przyczynia się do lepszego zrozumienia szans, jakie dają strategie polityczne Unii, a także ich praw podstawowych zagwarantowanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej oraz w traktatach; wyraża przekonanie, że należy zapewnić odpowiednie finansowanie w obszarze obywatelstwa;

¹ *Teksty przyjęte, P7_TA(2011)0266.*

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9a) Racjonalizacja i uproszczenie struktury finansowania nie mogą skutkować obniżeniem poziomu środków finansowych w porównaniu z kwotami

dostępny w poprzednich programach w latach 2007-2013. Aby ułatwić dostęp potencjalnym kandydatom, należy również uprościć procedury składania wniosków oraz wymogi związane z zarządzaniem finansowym, a także zlikwidować formalności administracyjne. Zaproszenia do składania wniosków oraz dokumenty pomocnicze należy udostępnić we wszystkich językach urzędowych UE.

Uzasadnienie

Patrz poprawka 8 posłanki K. Göncz

Poprawka 6

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 11 a preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(11a) Poprawa wdrażania i jakości wydatkowania powinna stanowić przewodnią zasadę w celu osiągnięcia celów programu, przy jednoczesnym zagwarantowaniu optymalnego wykorzystania środków finansowych.

Poprawka 7

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 14 a preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(14a) Istotne jest zapewnienie należytego zarządzania finansami programu oraz jego realizacji w sposób możliwie najbardziej efektywny i przyjazny dla użytkownika, przy równoczesnym zagwarantowaniu pewności prawnej i dostępu do programu wszystkim uczestnikom.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję

Ogólnym celem niniejszego Programu jest **przyczynienie się do stworzenia** przestrzeni, w której prawa osób, zapisane w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, będą propagowane i chronione.

Poprawka

Ogólnym celem niniejszego Programu jest **dalszy rozwój** przestrzeni, w której prawa osób, zapisane w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, będą propagowane i chronione.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Aby osiągnąć cele ogólne określone w art. 3, Program ma następujące cele szczegółowe:

- a) przyczynienie się do lepszego wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii;
- b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;
- c) przyczynianie się do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych;
- d) zwiększenie przestrzegania praw dziecka;
- e) egzekwowanie praw wynikających z

Poprawka

1. Aby osiągnąć cele ogólne określone w art. 3, Program ma następujące cele szczegółowe:

- a) przyczynienie się do lepszego wykonywania praw wynikających z obywatelstwa Unii;
- b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn, **uwzględniania aspektu płci** oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;
- c) przyczynianie się do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych;
- d) zwiększenie przestrzegania praw dziecka, **ochrona dzieci, młodzieży i kobiet przed wszelkimi formami przemocy, zwalczanie handlu ludźmi i wykorzystywania seksualnego.**
- e) egzekwowanie praw wynikających z

unijnych przepisów konsumenckich oraz wspieranie swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym poprzez transakcje transgraniczne, aby umożliwić konsumentom i przedsiębiorcom uczestniczenie w transakcjach handlowych na rynku wewnętrznym z poczuciem pewności co do ich praw.

unijnych przepisów konsumenckich oraz wspieranie swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym poprzez transakcje transgraniczne, aby umożliwić konsumentom i przedsiębiorcom uczestniczenie w transakcjach handlowych na rynku wewnętrznym z poczuciem pewności co do ich praw.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. sposób postrzegania kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania w Europie oraz liczba skarg.

Poprawka

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. sposób postrzegania kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania w Europie, **poprawa wyników państw członkowskich w uznawanych na świecie rankingach przestrzegania praw człowieka** oraz liczba **pozytywnie rozpatrzonych** skarg.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji **instytucjonalnej** priorytetów politycznych

Poprawka

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji priorytetów politycznych w Unii

w Unii Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechnić informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne;

Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechnić informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne;

Uzasadnienie

Komunikacja instytucjonalna priorytetów politycznych UE jest już finansowana z tytułu 16 budżetu pt. „Komunikacja społeczna”.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. **Pula** środków finansowych na wdrożenie Programu wynosi 439 mln EUR.

Poprawka

1. ***W rozumieniu pkt [17] Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia .../... między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją o współpracy w sprawach budżetowych i o należyтым zarządzaniu finansowym pula*** środków finansowych na wdrożenie Programu ***w okresie od 2014 do 2020 roku, stanowiąca główny punkt odniesienia dla władzy budżetowej w ramach rocznej procedury budżetowej,*** wynosi 439 mln EUR.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Władza budżetowa ***zatwierdza dostępne roczne środki w granicach ustalonych w wieloletnich ramach finansowych ustanowionych na mocy rozporządzenia Rady (UE, Euratom) nr XX/XX z dnia XX*** określającego wieloletnie ramy finansowe

Poprawka

3. Władza budżetowa ***niezależnie od postanowień*** rozporządzenia określającego wieloletnie ramy finansowe na lata ***2014-2020 i Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia xxx/201z r. między Parlamentem***

na lata 2014–2020.

*Europejskim, Radą i Komisją
o współpracy w sprawach budżetowych
i o należytych zarządzaniu finansowym
zatwierdza dostępne roczne środki.*

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia ogólną spójność, komplementarność i synergę z innymi instrumentami Unii, m.in. z programem „Sprawiedliwość”, programem „Europa dla obywateli” oraz innymi programami w dziedzinie spraw wewnętrznych, zatrudnienia i spraw społecznych, zdrowia i ochrony konsumentów, edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu, społeczeństwa informacyjnego, rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszy działających na podstawie wspólnych ramach strategicznych.

Poprawka

1. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia ogólną spójność, komplementarność i synergę z innymi instrumentami Unii, m.in. z programem „Sprawiedliwość”, programem „Europa dla obywateli” oraz innymi programami w dziedzinie spraw wewnętrznych, zatrudnienia i spraw społecznych, zdrowia i ochrony konsumentów, edukacji, szkoleń, młodzieży i sportu, społeczeństwa informacyjnego, rozszerzenia, a w szczególności Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz funduszy działających na podstawie wspólnych ramach strategicznych. ***Komisja zapewnia również ogólną spójność, komplementarność i synergę z agencjami UE, których mandaty obejmują te same dziedziny co Program.***

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Zasoby programu mogą być dzielone z zasobami innych instrumentów Unii, zwłaszcza programu „Sprawiedliwość”, w celu wdrażania działań spełniających cele obu programów. Przyznanie finansowania w ramach Programu na dane działanie może również spowodować przyznanie na

Poprawka

2. Zasoby programu mogą być dzielone z zasobami innych instrumentów Unii, zwłaszcza programu „Sprawiedliwość”, w celu wdrażania działań spełniających cele obu programów. Przyznanie finansowania w ramach Programu na dane działanie może również spowodować

nie finansowania w ramach programu „Sprawiedliwość”, o ile finansowanie to nie pokrywa tych samych pozycji kosztów.

przyznanie na nie finansowania w ramach programu „Sprawiedliwość”, o ile finansowanie to nie pokrywa tych samych pozycji kosztów. ***Należy unikać podwójnych źródeł finansowania dzięki jasnemu wskazywaniu źródeł dla każdej kategorii wydatków, zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami.***

Uzasadnienie

Warunki, na jakich fundusze mogą zostać dzielone między różne programy, nie są jasne. Dodatkowym problemem jest rozpraszanie funduszy między różne małe projekty.

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie na lata 2014–2020 programu „Prawa i obywatelstwo”
Odsyłacze	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 15.12.2011
Sprawozdawca Data powołania	Barbara Matera 6.2.2012
Data przyjęcia	12.7.2012
Wynik głosowania końcowego	+: 28 –: 3 0: 2
Posłowie obecni w trakcie głosowania końcowego	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel
Zastępca(-y) obecny(-i) w trakcie głosowania końcowego	Alexander Alvaro, Bendt Bendtsen, Frédéric Daerden, Gerben-Jan Gerbrandy, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jutta Steinruck, Theodor Dumitru Stolojan, Nils Torvalds
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Leonardo Domenici

18.9.2012

OPINIA KOMISJI PRAWNEJ

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” (COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Klaus-Heiner Lehne

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Program „Prawa i obywatelstwo” na lata 2014-2020 ma na celu urzeczywistnienie założeń programu sztokholmskiego dzięki promowaniu i ochronie praw obywateli przyznanych im na mocy traktatów europejskich i karty praw podstawowych.

Wiele z problemów zgłaszanych przez obywateli korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się wynika z faktu, że nie są oni – lub organy publiczne, z którymi mają do czynienia – wystarczająco poinformowani o istnieniu praw wynikających z traktatów lub o ich zakresie. Nadrzędnym celem niniejszego programu jest uzdrowienie tej sytuacji.

Program „Prawa i obywatelstwo” jest następcą obecnych programów: „Prawa podstawowe i obywatelstwo”, Daphne III i (częściowo) programu PROGRESS. Nowy zbiorczy program połączy założenia obecnych programów w celu osiągnięcia większej swobody decydowania o rozdziale funduszy między poszczególne projekty.

Komisja Prawna jest przekonana, że umożliwi to Unii Europejskiej dalsze propagowanie dostępu do praw i ma nadzieję, że nowy jednolity program w tej dziedzinie wytworzy synergię i będzie miał większe oddziaływanie.

Niniejszy program będzie stanowił uzupełnienie powiązanego programu „Sprawiedliwość” na lata 2014-2020, dla którego Komisja Prawna wraz z Komisją Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych są komisjami przedmiotowo właściwymi.

Z uwagi na zastosowaną podstawę prawną środki finansowe z programu będą wykorzystywane w obszarze walki z dyskryminacją (art. 19 ust. 2 TFUE), prawa do swobodnego przemieszczania się (art. 21 ust. 2 TFUE), rynku wewnętrznego (art. 114 TFUE), zdrowia publicznego (art. 168 TFUE), ochrony konsumentów (art. 169 TFUE) oraz wsparcia administracyjnego dla państw członkowskich, obejmującego wymianę informacji i szkolenia

(art. 197 TFUE).

Komisja uważa, że cele ogólne (art. 3) i cele szczegółowe (art. 4) oraz dziedziny działania (art. 5) określone we wniosku są w dużej mierze zadowalające i w związku z tym proponuje szerokie poparcie tego programu.

Komisja proponuje jednak pewne niewielkie zmiany w postanowieniach projektu rozporządzenia, głównie w celu zapewnienia dostatecznej precyzji szczegółów programu.

Ponadto komisja uważa, że w celu przyjęcia rocznych programów prac właściwsze byłoby zastosowanie aktów delegowanych.

POPRAWKI

Komisja Prawna zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze w zakresie przyjmowania rocznych programów prac. Te uprawnienia wykonawcze powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję. Biorąc pod uwagę przedmiotowe roczne kwoty, wpływ na budżet można uznać za nieznaczny. Dlatego powinna obowiązywać procedura doradcza.

Poprawka

W celu zarządzania Programem należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do przyjmowania rocznych programów prac. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Uzasadnienie

Celem niniejszej poprawki oraz poprawek 6-15 jest ustalenie, że roczne programy prac powinny mieć formę aktów delegowanych.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. sposób postrzegania kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania w Europie oraz liczba skarg.

Poprawka

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. **liczba i odsetek obywateli objętych działaniami na rzecz podnoszenia świadomości finansowanymi w ramach Programu, dane jakościowe dotyczące poziomu wiedzy obywateli na temat ich praw wynikających z prawa Unii zgromadzone na szczeblu krajowym i europejskim oraz** sposób postrzegania kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania w Europie oraz liczba skarg.

Uzasadnienie

Celem niniejszej poprawki jest zapewnienie wystarczającej dokładności wskaźników stosowanych do oceny Programu.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji instytucjonalnej priorytetów politycznych w Unii Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechniać informacje oraz wyniki

Poprawka

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, **mechanizmami koordynacji współpracy transgranicznej**, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji instytucjonalnej priorytetów **ustawodawczych i** politycznych w Unii

Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne;

Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechniać informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne, **w tym transgranicznej interoperacyjności istniejących systemów i aplikacji w państwach członkowskich;**

Uzasadnienie

Komisja uważa, że w projekcie dokumentu nie zwrócono dostatecznej uwagi na problematykę transgraniczną.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, takie jak wsparcie dla państw członkowskich podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Poprawka

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, takie jak wsparcie dla państw członkowskich podczas wdrażania **i stosowania** prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; **lepsza koordynacja istniejących sieci;** finansowanie sieci eksperckich; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Uzasadnienie

Komisja uważa, że środki przewidziane w Programie powinny mieć również na celu poprawę koordynacji.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Publiczne i prywatne organy i instytucje mające prawną siedzibę w innych państwach trzecich, zwłaszcza krajach objętych europejską polityką sąsiedztwa, mogą zostać włączone w działania w ramach *programu*, jeśli służy to celom tych działań.

Poprawka

2. Publiczne i prywatne organy i instytucje mające prawną siedzibę w innych państwach trzecich, zwłaszcza krajach objętych europejską polityką sąsiedztwa, mogą zostać włączone w działania w ramach *Programu*, jeśli służy to celom tych działań **oraz jeśli działania są współfinansowane przez dane państwo trzecie.**

Uzasadnienie

Komisja uważa, że programy realizowane w państwach objętych europejską polityką sąsiedztwa powinny podlegać wymogowi współfinansowania przez to państwo trzecie.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Środki wykonawcze

Poprawka

Roczne programy prac

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja wdraża wsparcie finansowe Unii zgodnie z rozporządzeniem (UE, Euratom) nr XX/XX z dnia XX w sprawie przepisów finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii Europejskiej.

Poprawka

Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych dotyczących przyjmowania rocznych programów prac zgodnie z art. 9.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. W celu wdrożenia Programu Komisja przyjmuje roczne programy prac w formie aktów wykonawczych. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 9 ust. 2.

skreślony

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Roczne programy prac określają środki niezbędne do ich wdrożenia, priorytety zaproszeń do składania ofert oraz wszystkie inne elementy wymagane przez rozporządzenie (UE, Euratom) nr XX/XX z dnia XX w sprawie przepisów finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii Europejskiej.

skreślony

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Procedura komitetowa

Wykonywanie przekazanych uprawnień

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisję wspomaga komitet. Jest on komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Poprawka

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Poprawka

2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 8, powierza się Komisji na okres od dnia [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] do dnia 31 grudnia 2020 r.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 8, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2b. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2c. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 8 wchodzi w życie tylko wtedy, kiedy Parlament Europejski albo Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub kiedy przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie programu "Prawa i obywatelstwo" na lata 2014-2020
Odsyłacze	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 15.12.2011
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Klaus-Heiner Lehne 26.6.2012
Rozpatrzenie w komisji	10.7.2012
Data przyjęcia	18.9.2012
Wynik głosowania końcowego	+: 25 -: 0 0: 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, Dagmar Roth-Behrendt, József Szájer
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Jacek Włosowicz

16.7.2012

OPINIA KOMISJI PETYCJI

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego na lata 2014-2020 program „Prawa i obywatelstwo” (COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Adina-Ioana Vălean

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Program „Prawa i obywatelstwo” na lata 2014-2020 jest następcą trzech obecnych programów: Prawa podstawowe i obywatelstwo, Daphne III oraz sekcje „Walka z dyskryminacją i różnorodność” i „Równość płci” programu na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej (PROGRESS).

Program ma propagować prawa wynikające z obywatelstwa europejskiego, zasady niedyskryminacji oraz równouprawnienia kobiet i mężczyzn, prawo do ochrony danych osobowych, prawa dziecka, prawa wynikające z unijnych przepisów konsumenckich.

Komisja Petycji otrzymuje wiele petycji związanych z celami objętymi tym programem. Niektórzy składający petycję oraz niektóre organizacje podkreślają znaczenie finansowania i wyrażają obawy dotyczące trudnego dostępu do funduszy. Dlatego też należy rozdzielać środki w sposób rozsądny, dostępny i przejrzysty. Finansowanie powinno być dostępne nie tylko dla „najważniejszych sieci na szczeblu europejskim”, ale również dla krajowych projektów proponowanych przez małe organizacje pozarządowe.

Sprawozdawczyni apeluje o szersze uznanie Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych. Konwencja ta jest pierwszym międzynarodowym instrumentem na rzecz praw człowieka, do którego przystąpiła UE. Liczne petycje dotyczą trudności napotykanymi przez osoby niepełnosprawne oraz faktu, że osoby te nie korzystają z podstawowych wolności i praw ustanowionych w tej konwencji. Komisja Petycji jest jednym z podmiotów zaangażowanych w ustanawianie ram wdrażania konwencji, zgodnie z art. 33 ust. 2, a rolą jej jest ochrona praw osób niepełnosprawnych.

Należy wprowadzić do tekstu specjalne odniesienie do Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Jako szczegółowe cele programu należy dodać działania w obszarze rasizmu i

kseńofobii, uwzględnianie aspektu płci i zapobieganie przemocy wobec kobiet, dzieci i ludzi młodych.

POPRAWKI

Komisja Petycji zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Odniesienie 1

Tekst proponowany przez Komisję

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 19 ust. 2, art. 21 ust. 2, art. 114, art. 168, art. 169 oraz art. 197,

Poprawka

uwzględniając Traktat o **Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 2, 3 i 9, oraz Traktat o** funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. **8, 10**, 19 ust. 2, art. 21 ust. 2, art. 114, art. 168, art. 169 oraz art. 197,

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Odniesienie 1 a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

uwzględniając Kartę praw podstawowych Unii Europejskiej,

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Unia Europejska opiera się na zasadach wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz

Poprawka

(1) Unia Europejska opiera się na zasadach **poszanowania godności ludzkiej,** wolności, demokracji, poszanowania praw

praworządności; zasady te są wspólne dla państw członkowskich. Każdy obywatel Unii ma prawa określone w Traktacie. Karta praw podstawowych Unii Europejskiej, która wraz z wejściem w życie traktatu lizbońskiego stała się prawnie obowiązująca w Unii Europejskiej, określa prawa podstawowe i wolności, do których uprawnione są wszystkie osoby w Unii Europejskiej. Prawa te powinny być propagowane i respektowane, by je urzeczywistnić. Należy zagwarantować pełne korzystanie z tych praw oraz zlikwidować wszelkie przeszkody.

człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności; zasady te są wspólne dla państw członkowskich. Każdy obywatel Unii ma prawa określone w Traktacie. Karta praw podstawowych Unii Europejskiej, która wraz z wejściem w życie traktatu lizbońskiego stała się prawnie obowiązująca w Unii Europejskiej, określa prawa podstawowe i wolności, do których uprawnione są wszystkie osoby w Unii Europejskiej. Prawa te powinny być **wystarczająco nagłaśniane**, propagowane i respektowane, by je urzeczywistnić. Należy zagwarantować pełne korzystanie z tych praw oraz zlikwidować wszelkie przeszkody.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(1a) Jak stanowi preambula Karty praw podstawowych Unii Europejskiej Unia jest zbudowana na niepodzielnych, powszechnych wartościach godności osoby ludzkiej, wolności, równości i solidarności, które mają podstawowe znaczenie dla korzystania z obywatelstwa.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3) Obywatele powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z obywatelstwa Unii. Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do

(3) Obywatele **UE** powinni być w stanie w pełni wykonywać prawa wynikające z obywatelstwa Unii **oraz z konwencji międzynarodowych ratyfikowanych przez Unię Europejską, jak Konwencja ONZ o prawach osób niepełnosprawnych.**

głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania i pracowania w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają.

Powinni oni być w stanie wykonywać swoje prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, swoje prawa do głosowania oraz kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego i w wyborach lokalnych **w kraju, w którym zamieszkują**, swoje prawa do ochrony konsularnej oraz swoje prawa do składania petycji do Parlamentu Europejskiego **w jednym z języków Traktatu**. Nie powinni oni obawiać się zamieszkiwania, **studiowania** i pracowania w innym państwie członkowskim oraz podróżowania do innego państwa członkowskiego, wiedząc, że ich prawa będą chronione bez względu na to, w którym państwie Unii akurat przebywają.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3a) Należy bardziej zwracać uwagę obywateli i organizacji społeczeństwa obywatelskiego na ich podstawowe prawa polityczne i zachęcać do częstszego korzystania z tych praw w celu obrony ich interesów w Unii. Powszechniejszy udział społeczeństwa w życiu demokratycznym Unii sprzyja też wzmocnieniu europejskiego społeczeństwa obywatelskiego oraz rozwojowi europejskiej opinii publicznej.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4) Obywatele oraz przedsiębiorcy powinni również w pełni korzystać z rynku

(4) Obywatele **UE** oraz przedsiębiorcy powinni również w pełni korzystać z rynku

wewnętrznego. Konsumenci powinni być w stanie korzystać z praw wynikających z przepisów konsumenckich, a przedsiębiorcy powinni być wspierani w wykonywaniu prawa do swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym. Opracowanie prawnych instrumentów umownych i konsumenckich zapewnia praktyczne rozwiązania dla przedsiębiorców i konsumentów służące rozwiązywaniu problemów transgranicznych, mające na celu oferowanie im większego wyboru oraz uczynienie zawierania umów z partnerami z innych państw członkowskich mniej kosztownymi, równocześnie zapewniając wysoki poziom ochrony konsumenta.

wewnętrznego. Konsumenci powinni być w stanie korzystać z praw wynikających z przepisów konsumenckich, a przedsiębiorcy powinni być wspierani w wykonywaniu prawa do swobody prowadzenia działalności gospodarczej na rynku wewnętrznym. Opracowanie prawnych instrumentów umownych i konsumenckich zapewnia praktyczne rozwiązania dla przedsiębiorców i konsumentów służące rozwiązywaniu problemów transgranicznych, mające na celu oferowanie im większego wyboru oraz uczynienie zawierania umów z partnerami z innych państw członkowskich mniej kosztownymi, równocześnie zapewniając wysoki poziom ochrony konsumenta.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są brak dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz równouprawnienie kobiet i mężczyzn. Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji pozostaje aktualnym celem, który wymaga skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Poprawka

(5) Wartościami wspólnymi dla wszystkich państw członkowskich są brak dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz **tolerancja, solidarność i** równouprawnienie kobiet i mężczyzn. Zwalczanie wszelkich form dyskryminacji pozostaje aktualnym celem, który wymaga skoordynowanych działań, w tym przydziału środków finansowych.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 7 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Przemoc wobec kobiet we wszystkich swoich postaciach stanowi pogwałcenie

Poprawka

(7) Przemoc wobec kobiet we wszystkich swoich postaciach stanowi pogwałcenie

praw podstawowych i poważne zagrożenie dla zdrowia. Taka przemoc zdarza się w całej Unii i konieczne są skoordynowane działania w celu jej zwalczania. Podjęcie działań w celu zwalczania przemocy wobec kobiet przyczynia się do propagowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn.

praw podstawowych i poważne zagrożenie dla zdrowia. Taka przemoc zdarza się w całej Unii i konieczne są skoordynowane działania w celu jej zwalczania. Podjęcie działań w celu **zapobiegania i** zwalczania przemocy wobec kobiet przyczynia się do propagowania równouprawnienia kobiet i mężczyzn.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Na mocy Traktatu wymagane jest, aby Unia propagowała ochronę praw dziecka zgodnie z art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej, równocześnie zwalczając dyskryminację. Dzieci są szczególnie podatne na zagrożenia, zwłaszcza w sytuacji ubóstwa, wykluczenia społecznego, niepełnosprawności oraz w szczególnych sytuacjach powodujących ryzyko. Należy podjąć działania w celu propagowania praw dziecka i przyczynienia się do ochrony dzieci przed krzywdą **i** przemocą, **która zagraża** ich zdrowiu fizycznemu i psychicznemu.

Poprawka

(8) Na mocy Traktatu wymagane jest, aby Unia propagowała ochronę praw dziecka zgodnie z art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej, równocześnie zwalczając dyskryminację. Dzieci są szczególnie podatne na zagrożenia, zwłaszcza w sytuacji ubóstwa, wykluczenia społecznego, niepełnosprawności oraz w szczególnych sytuacjach powodujących ryzyko. Należy podjąć działania w celu propagowania **i obrony** praw dziecka i przyczynienia się do ochrony dzieci przed krzywdą, przemocą **oraz wszelkimi naruszeniami ich integralności osobistej, które zagrażają** ich zdrowiu fizycznemu i psychicznemu **i które stały się jeszcze bardziej zróżnicowane i trudniejsze do określenia ze względu na szybkie postępy w dziedzinie nowoczesnych technologii komunikacyjnych.**

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(8a) Szczególnie w kontekście aktualnych tendencji demograficznych należy

konsekwentnie przeciwdziałać wszelkim formom dyskryminacji ze względu na wiek, niezależnie od tego, czy jest ona skierowana przeciwko młodszym czy starszym osobom. Na takie zjawiska, które ograbiają nasze społeczeństwo ze znaczącego społecznego, gospodarczego i duchowego kapitału ludzkiego, należy reagować najskuteczniej za pośrednictwem środków na rzecz trwałego wspierania solidarności między pokoleniami, do którego Unia jest zobowiązana zgodnie z art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Poprawka

Wspieranie i propagowanie praw osób na terytorium Unii, zwalczanie dyskryminacji i nierówności oraz propagowanie obywatelstwa **Unii** przyczyniają się do propagowania konkretnych celów i flagowych inicjatyw strategii „Europa 2020”.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(13) W komunikatach Komisji pt. „Przegląd budżetu UE”¹² oraz „Budżet z perspektywy >>Europy 2020<<” podkreślono, jak ważne jest skupienie finansowania na działaniach posiadających wyraźną europejską wartość dodaną, tj. na tych działaniach, gdzie interwencja Unii może przynieść wartość dodaną w porównaniu z samodzielnymi działaniami

Poprawka

(13) W komunikatach Komisji pt. „Przegląd budżetu UE”¹² oraz „Budżet z perspektywy >>Europy 2020<<” podkreślono, jak ważne jest skupienie finansowania na działaniach posiadających wyraźną europejską wartość dodaną, tj. na tych działaniach, gdzie interwencja Unii może przynieść wartość dodaną w porównaniu z samodzielnymi działaniami

państw członkowskich. Działania objęte niniejszym rozporządzeniem powinny przyczynić się do budowania wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi, zacieśnienia współpracy transgranicznej oraz nawiązania kontaktów i osiągnięcia prawidłowego, spójnego i konsekwentnego stosowania prawa unijnego. Finansowanie powinno również przyczynić się do zdobycia faktycznej, lepszej wiedzy o prawie i polityce Unii przez wszystkich zainteresowanych oraz zapewnić solidną bazę analityczną do wsparcia i rozwoju prawodawstwa i polityki Unii. Interwencja Unii pozwala na spójne realizowanie tych działań w całej UE oraz pozwala uzyskać korzyści skali. Ponadto Unia Europejska ma lepsze możliwości niż państwa członkowskie, aby zając się sytuacjami transgranicznymi i zapewnić europejską platformę wzajemnego uczenia się.

państw członkowskich. Działania objęte niniejszym rozporządzeniem powinny przyczynić się do budowania wzajemnego zaufania między państwami członkowskimi, zacieśnienia współpracy transgranicznej oraz nawiązania kontaktów i osiągnięcia prawidłowego, spójnego i konsekwentnego stosowania prawa unijnego. Finansowanie powinno również przyczynić się do zdobycia faktycznej, lepszej wiedzy o prawie i polityce Unii przez wszystkich zainteresowanych oraz zapewnić solidną bazę analityczną do wsparcia i rozwoju prawodawstwa i polityki Unii, **jak również do ich egzekwowania i właściwego wdrażania.** Interwencja Unii pozwala na spójne realizowanie tych działań w całej UE oraz pozwala uzyskać korzyści skali. Ponadto Unia Europejska ma lepsze możliwości niż państwa członkowskie, aby zając się sytuacjami transgranicznymi i zapewnić europejską platformę wzajemnego uczenia się.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję

Ogólnym celem niniejszego Programu jest przyczynienie się do stworzenia przestrzeni, w której prawa osób, zapisane w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej **oraz** w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, będą propagowane i chronione.

Poprawka

Ogólnym celem niniejszego Programu jest przyczynienie się do stworzenia przestrzeni, w której prawa osób, zapisane w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej **oraz w Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych**, będą **w pełni przestrzegane**, propagowane i chronione.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) przyczynienie się do **lepszego wykonywania** praw wynikających z obywatelstwa Unii;

Poprawka

a) przyczynienie się do **poprawy znajomości i zrozumienia** praw wynikających z obywatelstwa Unii **oraz propagowanie aktywnego obywatelstwa; zachęcanie ludzi do częstszego korzystania z tych praw;**

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. skupienie się na lepszej i odpowiednio finansowanej komunikacji, na szczeblu europejskim, krajowym i lokalnym

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych;

b) propagowanie skutecznego wdrażania zasady braku dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, ***narodowość***, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w tym równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz praw osób niepełnosprawnych lub starszych ***oraz zwalczanie powyższych form dyskryminacji;***

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) sprzyjanie uwzględnianiu aspektu płci we wszystkich działaniach;

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bb) zapobieganie i zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci i ludzi młodych, jak również udzielanie wsparcia ofiarom i grupom ryzyka;

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b c) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

bc) zwalczanie rasizmu, ksenofobii i innych form nietolerancji;

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) zapobieganie i zwalczanie przemocy wobec kobiet, dzieci i młodzieży, jak również zapobieganie wszelkim przestępstwom z nienawiści i przemocy i ich zwalczanie, a także udzielanie wsparcia ofiarom i grupom ryzyka

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ib. identyfikowanie i likwidowanie przeszkód i barier ograniczających dostęp osób niepełnosprawnych do korzystania z praw przysługujących obywatelom UE

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) sprzyjanie wprowadzeniu dla pracowników z wszystkich państw członkowskich równych praw w zakresie konkurencji i dostępu do unijnego rynku pracy na podstawie zasad równości, niedyskryminacji, solidarności i swobodnego przemieszczania się w obrębie UE dla wszystkich obywateli UE.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. sposób postrzegania kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania w Europie **oraz** liczba skarg.

2. Wskaźniki do mierzenia realizacji celów określonych w ust. 1 to m.in. sposób postrzegania kwestii przestrzegania tych praw, ich wykonywania i wdrażania w Europie, **jak również** liczba **i tematy** skarg **i petycji dotyczących niemożności zapewnienia ich ochrony.**

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) podnoszenie świadomości społecznej oraz wiedzy o prawie i *politykach* Unii;

Poprawka

a) podnoszenie świadomości społecznej oraz wiedzy o prawie i *strategiach politycznych* Unii, **w tym na poziomie społeczności lokalnych i obywateli.**

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie wdrażania prawa i *polityk* Unii w **państwach członkowskich**;

Poprawka

b) wspieranie wdrażania prawa i *strategii politycznych* Unii w **państwie członkowskim i propagowanie, w szczególności przez udzielanie wsparcia organizacjom społeczeństwa obywatelskiego, wdrażania i egzekwowania podstawowych praw wchodzących w zakres prawa UE**

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz budowanie wzajemnego zaufania i zdobywania wiedzy o sobie nawzajem pośród wszystkich zainteresowanych podmiotów;

Poprawka

c) propagowanie współpracy transgranicznej oraz budowanie wzajemnego zaufania i zdobywania wiedzy o sobie nawzajem pośród wszystkich zainteresowanych podmiotów **zarówno na szczeblu regionalnym, jak i lokalnym**;

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji instytucjonalnej priorytetów politycznych w Unii Europejskiej; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechniać informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne;

Poprawka

c) działania związane z wzajemnym uczeniem się, współpracą, podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem, takie jak: określanie oraz wymiana dobrych praktyk, innowacyjnych podejść i doświadczeń, organizowanie wzajemnych ocen i wzajemnego uczenia się; organizowanie konferencji i seminariów; organizowanie kampanii informacyjnych i podnoszących świadomość, kampanii medialnych i imprez, w tym komunikacji instytucjonalnej priorytetów politycznych w Unii Europejskiej, **szczególnie w formie współpracy z nadawcami publicznymi**; opracowywanie i publikowanie materiałów pozwalających rozpowszechniać informacje oraz wyniki Programu; tworzenie, eksploatacja i obsługa systemów i narzędzi wykorzystujących technologie informacyjno-komunikacyjne **oraz możliwości internetowe, takie jak odpowiednie witryny internetowe, platformy, blogi lub wykorzystywanie serwisów Web 2.0**;

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, takie jak wsparcie dla państw członkowskich podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu

Poprawka

d) wsparcie dla głównych zainteresowanych podmiotów, takie jak wsparcie dla państw członkowskich podczas wdrażania prawa i polityki Unii; wsparcie dla najważniejszych sieci na szczeblu europejskim, których działania mają związek z realizacją celów Programu; **wsparcie dla organizacji pozarządowych**

europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

prowadzących działania w obszarach objętych Programem; tworzenie sieci kontaktów na szczeblu europejskim między wyspecjalizowanymi organami i organizacjami, władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi; finansowanie sieci eksperckich; finansowanie obserwatoriów działających na poziomie UE.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Na poszczególne szczegółowe cele Programu przeznaczona jest coroczna zrównoważona i sprawliwa kwota środków i zapewnia się wystarczającą ilość pieniędzy na pokrycie wszystkich celów przewidzianych na każdy rok Programu. Dla każdego szczegółowego celu dostępny jest orientacyjny podział środków.

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2b. Organizacje pozarządowe otrzymujące dofinansowanie na prowadzenie działalności objętej celami Programu będą informowane o ciągłości i przewidywalności corocznego przydziału środków przyznawanych im z roku na rok na konkretny projekt.

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie na lata 2014 - 2020 programu „Prawa i obywatelstwo”
Odsyłacze	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	PETI 15.12.2011
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Adina-Ioana Vălean 12.1.2012
Rozpatrzenie w komisji	24.4.2012
Data przyjęcia	12.7.2012
Wynik głosowania końcowego	+: 21 -: 0 0: 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Margrete Auken, Victor Boștinăru, Philippe Boulland, Giles Chichester, Nikolaos Chountis, Iliana Malinova Iotova, Carlos José Iturgaiz Angulo, Lena Kolarska-Bobińska, Erminia Mazzoni, Willy Meyer, Chrysoula Paliadeli, Nikolaos Salavrakos, Jarosław Leszek Wałęsa, Rainer Wieland
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Zoltán Bagó, Birgit Collin-Langen, Axel Voss
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Ioan Enciu, Petru Constantin Luhan, Franck Proust, Renate Sommer, Hermann Winkler

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie na lata 2014–2020 program „Prawa, równość i obywatelstwo”			
Bibliografia	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)			
Data przedstawienia w PE	15.11.2011			
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011			
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 15.12.2011	EMPL 15.12.2011	IMCO 15.12.2011	JURI 15.12.2011
	FEMM 15.12.2011	PETI 15.12.2011		
Opinia niewydana Data wydania decyzji	IMCO 29.2.2012			
Komisja(e) zaangażowana(e) Data ogłoszenia na posiedzeniu	FEMM 24.5.2012	EMPL 24.5.2012		
Sprawozdawca(y) Data powołania	Kinga Göncz 9.2.2012			
Rozpatrzenie w komisji	28.2.2012	21.6.2012	19.9.2012	7.11.2013
Data przyjęcia	7.11.2013			
Wynik głosowania końcowego	+: –: 0:	26 2 0		
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Mario Borghezio, Rita Borsellino, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Salvatore Caronna, Ioan Enciu, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Monica Luisa Macovei, Nuno Melo, Claude Moraes, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Rui Tavares, Wim van de Camp, Josef Weidenholzer, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra			
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Michael Cashman, Mariya Gabriel, Davor Ivo Stier			
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Zoltán Bagó, Luigi Berlinguer, Liisa Jaakonsaari, Vytautas Landsbergis, Olle Ludvigsson			
Data złożenia	19.11.2013			